

REGIONALFIT

24 | Sept./Okt.
2018

Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region



*Laaber im Portrait: Idyllischer Marktflecken
im Bayerischen Jura*

FESTE & FEIERN

Traditionsveranstaltungen

Historisches Tillyfest in Breitenbrunn

BAUEN & WOHNEN

Gelungene Sanierung

Raiffeisenbank Hemau
lädt zum Tag der offenen Tür

Arbeitsplatzoffensive

Regionale Betriebe
suchen Verstärkung



**Sonntag, 16. Sept.
10–17 Uhr**

Die Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg

Auf zum
Michaelimarkt
nach Hemau



Boden/Wand/Decke

Parkett

Laminat

Vinylboden



ICH. MAAG. MEINEN FAMILIENTREFF.

Böden für jeden Geschmack

Ob Parkett, Laminat oder Vinylboden – wir bieten Ihnen zur individuellen Raumgestaltung eine breite Produktpalette für höchste Ansprüche.

MAAG Holz GmbH
Kelheimer Straße 14a
93155 Hemau
Telefon: 09491 94140

www.maag-holz.de

 **MAAG**
Holz und Bau



Es wird herbstlich!

Der trockenste Sommer seit Beginn der Wetteraufzeichnungen neigt sich dem Ende. Die Tage werden kürzer, die Temperaturen fallen zumindest in der Nacht und lassen morgens Tau auf den Wiesen stehen, die Blätter an vielen Bäumen sind aufgrund der langen Trockenperiode bereits Gelb, jetzt kommt der Herbst.

Liebe Leserinnen und Leser!

Im September nahen die traditionellen Märkte und Feste in der Region. Wir informieren Sie mit ausführlichen Ankündigungen zum Michaelimarkt am 16. September in Hemau, zum historischen Tillyfest am 8./9. September in Breitenbrunn und zum Jahrmarkt mit Gewerbeschau am 9. September in Riedenburg. Hoffen wir, dass sich das Wetter hier nochmals von seiner besten Seite zeigt. Andernfalls packen Sie einfach den Schirm aus, denn es gibt wieder viel zu sehen auf den Herbstmärkten!

Viel Informatives zu lesen gibt es im Themenschwerpunkt Bauen & Wohnen. Für Technikbegeisterte haben wir die Rubrik Automobil & Technik, Kochfans wollen wir mit unserer Rezepteseite an den Herd locken, und unsere Kinderseite gibt Anregungen zum Basteln.

Unser breitgefächertes und gleichzeitig regionales Magazin soll als fachliches Firmen-Magazin eine Informations- und Inspirationsquelle für Sie, liebe Leser in unserer Region, sein. Gleichzeitig widmen wir uns einem Ort im Umland und stellen diesen mit viel Wissenswertem vor. In dieser Ausgabe fiel die Wahl auf den Markt Laaber, der klein und fein am Fuße der Burgruine seinen Einwohnern mit einer guten Infrastruktur und bürgernahen Veranstaltungen wie dem alljährlichen Bürgerfest und Adventsmarkt ein gutes Stück Lebensqualität bietet. Herzlichen Dank an dieser Stelle an Herrn Bürgermeister Hans Schmid, Frau Edeltraud Feuerer und Herrn Erich Kuttenger für das zur Verfügung gestellte Bild- und Textmaterial.

Nun wünschen wir Ihnen viel Freude beim Lesen und Stöbern, aber auch gemütliche Stunden und gesellschaftliche Begegnungen bei den regionalen Veranstaltungen.



Der Herbst ist ein zweiter Frühling,
wo jedes Blatt zur Blüte wird.

Albert Camus



IHR REGIONAL-FIT-HERAUSGEBER
Albert Waldhier



GRAFIK & LAYOUT
Verena Lindner



INHALT

September | Oktober 2018



2 MAAG Holz und Bau
Ich. Maag. Meinen Familientreff.

3 Editorial
Es wird herbstlich!

6 Fachgeschäftekreis Hemau
Grüßwort des 1. Vorsitzenden Jochen Meyer

8 Raiffeisenbank modernisiert
Blickfang im Herzen der Stadt Hemau

10 Fleißige Handwerker...
bei Holzbau Semmler

12 Michaelimarkt im Blick
Übersichtsplan zur Orientierung

14 Tag der offenen Tür
Autohaus Dörfler feiert mit zahlreichen Attraktionen

18 Fachgeschäftekreis Hemau im Fokus
Alle Mitglieder auf einen Blick

20 BodyGym in Hemau
feiert 20-jähriges Jubiläum

22 Feuer & Flamme Tour
Zurich-Versicherer Gabler fördert die Jugendarbeit

23 Qualitätsmanagement großgeschrieben
Meisterbetrieb Gatzhammer lackiert nach ISO-Standard

24 Fortschritt
... in seiner schönsten Form: der neue Ford Focus bei Auto Pollinger



20



31

25 RegionalFit-Magazin
Breit gefächert und regional fit

29 Fortführung der Tradition
Spenglerei Ritzinger übernimmt Fa. Schmidmeister in Hemau



30 Meisterhaft auch bei Kleinaufträgen
Montageteam Niebler

31 Erben und Vererben
Rechtsanwalt Schmid informiert über Möglichkeiten der Vermögensnachfolge



32 Markt Laaber
Idyllischer Marktflecken
im Bayerischen Jura

34 Erfahrung geht neue Wege
Studio 93 eröffnet in Laaber

**37 Gut versichert bei Berufs-
und Dienstunfähigkeit**
AXA Generalvertretung Frank hat
passende Produkte

39 Modenschau bei Brautebene 1
Hausmesse am 6. Oktober

41 Fußbodentechnik
Meisterbetrieb Schrüfer berät Sie gern

47 30 Jahre Tillyfest
Breitenbrunn lässt Geschichte
wiederaufleben

49 Forstbetrieb Weismann
Ihr Partner für Holzernte und
-vermarktung

52 Erntedankfest Breitenbrunn
Feier steht unter dem Motto
„100 Jahre Freistaat Bayern“

54 Mitmachen statt Zuschauen
Großes Hoffest am Brock-Hof

55 Deko-Einmachgläser
Herbstliche Blätter-Bastelei zum
Nulltarif

56 Süße Zwetschgenfülle
Köstliche Süßspeisen zur Erntezeit

57 Individuelles bei Tines
Die Welt gehört dem, der sie genießt

58 32. Riedener Jahrmkt
Mit Gewerbeschau und Flohmarkt

**61 Problembaumfällungen und
Sturmschadenbeseitigung**
Rettungs-Lösch-Bergetechnik
Jörg Schmid ist zur Stelle

62 Firmen A-Z
Das Inserentenverzeichnis für den
schnellen Kontakt

66 Der neue Combo Life.
Der Stauner des Monats.

**68 Traditionelle Baustoffe &
modernste Technologien**
Holz-Lehm-Häuser von Kinskofer

**69 Vom Speicher zum
gemütlichen Wohnraum**
Dachpotenzial nutzen!

70 Lange Nase für Langfinger
Wie man sich wirksam vor Einbruch
schützen kann

71 Betonböden aller Art
Industrieboden Mibach sorgt für den
passenden Untergrund

**73 Fischerhaus baut Häuser
mit Liebe**
... für Bauherren, die eigene Vorstel-
lungen haben!

74 Endlich naturgemäß heizen!
Biomasse-Anlagen vom Heizungs-
fachbetrieb Schuhmann

75 Werkzeug für Profis
Herbst-Highlights bei Achhammer

Grußwort des 1. Vorsitzenden des Fachgeschäftekreises Hemau e.V. Jochen Meyer zum Frühlingsmarkt

Liebe Leserinnen,
liebe Leser,

der Michaelimarkt mit seiner großen Autoschau in Hemau ist im Veranstaltungskalender eine feste Größe. Wir laden Sie bereits heute für den 16. September ein.

Was vor über 30 Jahren als „kleine Autoschau“ begann, ist heute die wohl größte Gewerbeschau im westlichen Landkreis Regensburg. Um für die Besucherinnen und Besucher attraktiv zu bleiben wurde das Konzept stets angepasst und erneuert, so auch heuer: Es erwartet Sie ein breites Angebot von mehr als 50 Hemauer Fachgeschäften. Von Bau, Handwerk und Kfz über Handel und Dienstleistungen sowie Gesundheit und Wellness bis hin zu Essen und Trinken.

Außerdem gibt es für alle künstlerisch Begabten die Möglichkeit, auf der offenen Bühne aufzutreten. Einfach über die Website www.fachgeschaeftkreis.de informieren und direkt anmelden. Egal ob Gesang, Musik, Tanz oder eine kabarettistische Einlage – wer sich traut, ist eingeladen.

Aber nicht nur zum Michaelimarkt ist Hemau einen Besuch wert. Ein wunderschöner Stadtplatz, eine sehenswerte Landschaft, tolle Geschäfte und ein umfangreiches Angebot an Fachfirmen laden das ganze Jahr über zum Besuch in die Tangrintelstadt ein.

Doch zunächst freuen wir uns auf Ihren Besuch beim Michaelimarkt am 16. September im Herzen des Tangrintel und senden bis dahin herzliche Grüße

Jochen Meyer
1. Vorsitzender
Fachgeschäftekreis Hemau e.V.



Aktionswochen!

DER STADT **OPTIKER** Jochen Bezold

Brillen + Kontaktlinsen

Der Stadtoptiker macht mich
Glücklich
mit den neuen Brillen & Sonnenbrillen 2018

www.der-stadtoptiker.de

Inh. Optikermeister und Staatl. geprüfter Optiker Jochen Bezold
Unterer Stadtplatz 3 | 93155 Hemau | Tel. 0 94 91/9 55 88 80

TOP-ANGEBOTE

Besuchen Sie uns am Michaelimarkt,
Sonntag, den 16. September 2018
Viele Hersteller von Herden und Öfen
beraten Sie gerne persönlich vor Ort.

**Einzig
Hersteller
stromloser
Pelletöfen**

**Ofenhaus
ULMER**

seit 1927 in Hemau
Nürnberger Str. 11 · 93155 Hemau · Tel. 09491 550

Grußwort des Ersten Bürgermeisters Hans Pollinger zum Michaelimarkt 2018



Für jeden das richtige Vorsorgekonzept.

Beste Aussichten für Ihren Ruhestand: mit dem neuen Vorsorgekonzept Perspektive. Dieses ergänzt das bestehende Vorsorgekonzept-Portfolio um eine weitere attraktive und zeitgemäße Variante. Gerne mehr dazu im persönlichen Gespräch.

Ernsberger und Nuber

Generalvertretung der Allianz
Nürnberger Str. 26, 93155 Hemau
agentur.ernsberger-nuber@allianz.de

Tel. 0 94 91.95 35 51
Fax 0 94 91.95 35 53

Allianz



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Gäste aus Nah und Fern,

kaum liegt das Tangrintelvolksfest mit fünf wunderbaren Festtagen hinter uns, freuen wir uns schon auf den Michaelimarkt mit großer Auto- und Gewerbeschau am 16. September.

Nach über drei Jahrzehnten hat der Michaelimarkt nichts von seiner Attraktivität verloren und ist in seiner Vielfalt stets gewachsen. Die zahlreichen neuen Ideen der Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen finden bei den Besuchern Jahr für Jahr großes Interesse und Gefallen.

Die Firmen laden nicht nur zu einer Gewerbeschau ein, sondern ganz Hemau ist an diesem Tag „Messestadt“ mit verlockenden Angeboten und einem interessanten Rahmenprogramm. Die Geschäfte öffnen ihre Verkaufsräume, und die Gaststätten, Cafés und Eisdielen locken mit verschiedenen Köstlichkeiten.

Ich wünsche allen Besuchern einen erlebnisreichen Tag bei hoffentlich schönem Wetter.

Allen, die nun schon zum 31. Mal zum Gelingen des Michaelimarktes mit verkaufsoffenem Sonntag beigetragen haben, sage ich herzlichen Dank und wünsche allen Mitgliedern des Fachgeschäftekreises und Ausstellern viel Erfolg.

Hans Pollinger
Erster Bürgermeister

KFZ - Renner

Alle Marken. Alle Arbeiten. Alles in Meisterqualität.

- An- und Verkauf von Neu- und Gebrauchtwagen
- Wartung / Inspektion
- Reifen-Service
- Autoglas und Steinschlag
- Unfall-Instandsetzung
- AU / HU (nach § 29 StVZO und § 47a StVZO)

Kfz-Meister-Fachbetrieb

Joachim Renner Tel.: 09491-1382
Hochstraße 6 Fax: 09491-1396
93155 Hohenschambach Email: renner-kfz@online.de

Auto
Auto

ERLEBEN SIE TECHNIK UND OPTIK IM EINKLANG

400 qm große Ausstellung mit kleiner Kaffeetheke und Kinderspielecke für Fenster, Türen, Tore, Rollos, Jalousien, Insektenschutz, Markisen, Plissees, Paneele, Parkett-, Laminat- und Vinylböden

WAGNER Fenster + Türen
massgenau + dekorativ

Gewerbering Ost 21 - Hemau - Telefon: 094 91 3592

Blickfang im Herzen der Stadt

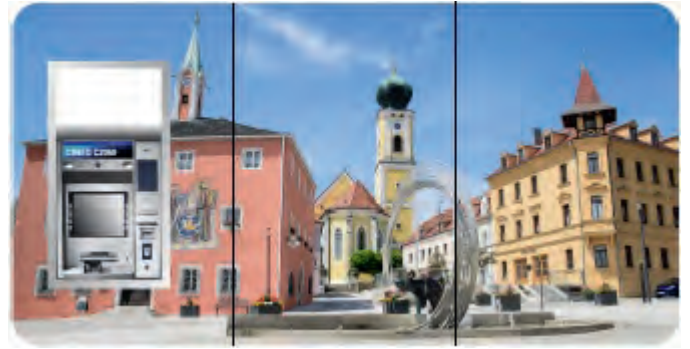
Raiffeisenbank in Hemaу modernisiert

TEXT/BILDER: RAIFFEISENBANK HEMAU-KALLMÜNZ EG

Nach rund 5 Monaten Bauzeit ist der Umbau der Hauptstelle der Raiffeisenbank Hemaу-Kallmünz eG in Hemaу abgeschlossen. Dabei wurde der Beratungsbereich der Bank renoviert und vor allem optisch und in der technischen Ausstattung auf den neuesten Stand gebracht.

Als zentrale Anlaufstelle für alle Anliegen der Mitglieder und Kunden bietet die umgebaute Hauptstelle viel Platz – sowohl für die Erledigung des alltäglichen Bankgeschäfts als auch für die individuelle Kundenberatung. Für die persönliche Beratung und Betreuung der Mitglieder und Kunden wurden drei helle und stilvoll gestaltete Beratungszimmer geschaffen. In den neu geschaffenen Räumen mit den Themen „Waldbad“, „Stadtplatz“ und „Jura“ können sich unsere Kunden mit ihrem Berater in angenehmer Atmosphäre zu allen finanziellen Angelegenheiten austauschen.

Der neu gestaltete Eingangsbereich stellt durch eine große Bildaufnahme des Stadtplatzes – dem Herzen der Stadt Hemaу – ebenfalls einen Blickfang dar, der auch für Nichtkunden und Gäste eine reizvolle Perspektive bietet.



”

**Digitale Dienstleistungen
ersetzen nicht
die persönliche Beratung.**

Geschäftsstellenleiter Guido Wallbrecher

Auch dem technischen Fortschritt wurde Rechnung getragen: So werden modernste Selbstbedienungsgeräte wie ein neuer Geldautomat mit Einzahlungsfunktion den Komfort und den Service rund um die Uhr für unsere Kunden in Hemaу weiter erhöhen.

Bei der Ausführung der Baumaßnahmen wurde auf die Region gesetzt und fast



Das Service- und Beratungsteam der Hauptstelle Hemaу freut sich auf Ihren Besuch.

ausschließlich Unternehmen aus unserem Geschäftsgebiet beauftragt.

Der Geschäftsstellenleiter, Hr. Guido Wallbrecher, empfiehlt allen Kunden, in die Innenstadt zu kommen und sich selbst von der neuen Beratungsatmosphäre zu überzeugen. „Wir möchten unsere Kunden mit der genossenschaftlichen Beratung in den Mittelpunkt stellen. Die digitalen Dienstleistungen gehören heute zum modernen Banking. Aber sie ersetzen nicht die persönliche Beratung, die gerade bei komplexen Finanzangelegenheiten immer einen Mehrwert bietet. Viele unserer Kunden möchten beides nutzen und einen persönlichen Ansprechpartner haben. Unser Ziel ist es, diesem Wunsch auch künftig zu entsprechen und die lokale Präsenz intelligent mit den digitalen Angeboten zu verknüpfen.“

DIE ÖFFNUNGSZEITEN DER HAUPTSTELLE IN HEMAU SIND WEITERHIN:

Montag bis Freitag	8.00-12.00 Uhr
Montag bis Dienstag	14.00-16.00 Uhr
Mittwoch nachmittags	geschlossen
Donnerstag	14.00-18.00 Uhr
Freitag	14.00-16.00 Uhr

TAG DER OFFENEN TÜR AM MICHAELIMARKT!

Alle Besucher des Michaelimarktes laden wir ab 10.00 Uhr herzlich zum Tag der offenen Tür am 16. September 2018 ein.

Das Mitarbeiterteam der Hauptstelle in Hemau führt die Kunden durch die neuen Räume und präsentiert moderne Bankdienstleistungen. Die Kunden haben die Möglichkeit, an einem Gewinnspiel teilzunehmen. Auch für die Kinder wird einiges geboten sein.



Animationen zeigen die drei hellen und stilvoll gestalteten Beratungszimmer „Jura“, „Stadtplatz“ und „Waldbad“.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

www.rb-hk.de
info@rb-hk.de

Besuchen Sie uns in unseren neuen Beratungsräumen und lassen Sie sich von uns genossenschaftlich beraten.

- ✓ ehrlich
- ✓ verständlich
- ✓ glaubwürdig

Wir sind Ihr vertrauenswürdiger Partner vor Ort.

 **Raiffeisenbank
Hemau-Kallmünz eG**

Wer will fleißige Handwerker sehen?



HOLZBAU
S
SEMMLER



Der muss zu Holzbau Semmler gehen!

HOLZBAU



SEMMLER

www.semmler.bayern

Auf zum Michaelimarkt

Alles los in Hemau am 16. September 2018

TEXT & FOTO: ALBERT WALDHIER

Vor mehr als 30 Jahren haben sich mehrere Hemauer Unternehmer zusammengetan, um auf dem Tangrintel eine große Autoausstellung zu organisieren. Was damals begann, ist aus dem gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Jahresablauf in Hemau nicht mehr wegzudenken. Der Michaelimarkt hat sich zur größten Verbraucherausstellung im westlichen Landkreis Regensburg entwickelt.

Am Sonntag, den 16. September ist es wieder so weit, der Fachgeschäftekreis (FGK) veranstaltet im Stadtzentrum und in den Gewerbegebiete am Stadtrand den Marktsonntag. Dabei verwandelt sich die gesamte Tangrintelstadt von der Nürnberger Straße über das Zentrum bis zur Regensburger Straße, Kelheimer Straße und den Gewerbegebieten in eine einzige Flaniermeile. Ganz

Hemau präsentiert sich an diesem Tag von seiner besten Seite als ansprechender Handelsplatz und mit zahlreichen kulinarischen Köstlichkeiten. Die Besucher sind eingeladen zum Schauen, Staunen, Stöbern und Kaufen überall dort, wo die Geschäfte und Betriebe von 10 bis 17 Uhr mit tollen Angeboten aufwarten.

„Der Michaelimarkt hält, was er verspricht“, sind sich die Veranstalter mit der großen Autoschau und weiteren vielen Attraktionen sicher. Damit unterstreicht der



Michaelimarkt einmal mehr das Miteinander und die Verbundenheit auf dem Tangrintel.

Schwammerltreff in der Arbor-Apotheke!

Pilzkunde und Informationen vom Pilzsachverständigen

Sie lieben Pilze? Dann besuchen Sie unseren „Schwammerltreff“ mit Herrn Norbert Griesbacher (Pilzsachverständiger der Deutschen Gesellschaft für Mykologie und Pilzberater der Stadt Weiden) am Donnerstag, den 20. September um 19.30 Uhr bei uns in der Arbor-Apotheke in Hemau. Die Plätze sind begrenzt, daher ist eine verbindliche Anmeldung erforderlich!

„Echte“ Pilze stehen im Mittelpunkt unserer pilzkundlichen Veranstaltung, gesammelt von den Kursteilnehmerinnen und Teilnehmern, dazu wird auch der Schwammerlexperte selbst

einige Schwammerln mitbringen. Herr Griesbacher wird zunächst das Wesen der Pilze („Was ist ein Pilz?“) erläutern, anschließend auf die Themen „Wo wachsen unsere Schwammerln?“, „Richtig sammeln“, „Konservieren“, „Radioaktive Belastung der Schwammerln“ und die wichtigsten Vergiftungsanzeichen sowie auf die tödlich giftigen einheimischen Pilze eingehen und natürlich sein aktuelles Buch „Schwammerlsuche in Bayern“ vorstellen.



Arbor Apotheke
natürlich gesund

Inh.: Apothekerin Monika Vollmer e.K.
Riedenburger Straße 4 · 93155 Hemau
www.facebook.com/arbor.apotheke
info@arbor-apotheke.de
Tel. 09491 95238 20 · Fax 09491 95238 21

Am Michaelimarkt haben wir geöffnet!



HEMAUER MICHAELIMARKT

Arbor
Apo-
theke

Bühnenprogramm:

- 12.30 Uhr **Open Stage**
Nachwuchskünstler zeigen,
was sie können
- 14.30 Uhr **Pia's Dance**

Parkmöglichkeiten: **P**

- Parkplatz am TEZ
- Firmengelände Holz Maag
- bauSpezi
- Tangrintelhalle / Schule
- Volksfestplatz

In der Kelheimer Straße für Sie da:

- Küchenstudio Spies
- bauSpezi
- Ostermayr Landmaschinen
- Maag Holz

In der Regensburger Straße für Sie da:

- Zweirad Kellner
- TEZ-Tank
- Autohaus Dörfler

**Kelheimer
Straße**

KiGa
St. Raphael

Meier
Reisen

Getränke
Fellmeyer

Motorsägen
Paulus

Stadt-
Apothek

**Regensburger
Straße**

Alle farbig gekennzeichneten



In der Nürnberger Str. für Sie da:

- Raumausstattung, Taschen Rauscher
- Ofenhaus Ulmer
- Sanitätshaus Reichel & Platzer

Im TEZ für Sie da:

- Spielwaren Frankhauser
- Autoteile Heppler
- Bäckerei Dürr

Im Gewerbering für Sie da:

- Elektro Beslmeist
- Dinauer Sanitär
- Automobile Graf und Kugler

16.09.18
10-17 Uhr

Fachgeschäfte haben am Michaelimarkt für Sie geöffnet!

Veranstaltet vom



Tag der offenen Tür

Autohaus Dörfler feiert Michaelimarkt mit zahlreichen Attraktionen

Egal ob Neuwagen oder „Junge Gebrauchte“ – das Autohaus Dörfler bietet eine reiche Palette von Lagerfahrzeugen an. Gerade im Elektrofahrzeugbereich konnte das Autohaus Dörfler auch wieder punkten! Der Renault Zoe hat auf Wunsch einen neuen Akku, der eine Reichweite von 400 km nach NEFZ Norm verspricht. „Wir haben mittlerweile zwei Lademöglichkeiten, die unseren Kunden zur Verfügung stehen.“ Da das Interesse an Elektroautos inzwischen nicht nur bei Privatpersonen sehr groß ist, gibt es jetzt auch für Handwerker eine Lösung: den neuen Renault Master Kastenwagen oder Pritsche mit 100 % Elektroantrieb.



Am Michaelimarkt feiern die Dörfler von 10.00-18.00 Uhr auf dem Firmenstandort in der Regensburger Str. 39.

Dazu ist einiges geboten:

- Sau am Holzgrill
- Hähnchenwagen
- Getränke
- Trio MiSchKa mit Auftritten um 12.30, 14.30 & 16.00 Uhr
- Alleinunterhalter-Live-Musik
- Kaffee und Kuchen (Hemauer Herzen)
- Neuwagen Renault und Dacia
- Neuwagen AIXAM ab 16 Jahren
- Kinderschminken, Dacianer

WIR FREUEN UNS AUF IHR KOMMEN UND LADEN ALLE ZU EINEM SCHÖNEN TAG IM HAUSE DÖRFLER IN DER REGENSBURGER STRASSE 39 EIN.



Einfach mal!
5.000,- €* Elektrobonus sichern

Der 100 % elektrische Renault ZOE.

Renault ZOE Life Limited
ab
22.090,- €**

• Z.E. 40 Batterie • Elektromotor R110 • Einparkhilfe hinten • Keycard Handsfree • Elektrische Fensterheber vorne und hinten
Energieeffizienzklasse: A+.

Abb. zeigt Renault ZOE LIFE mit Sonderausstattung.

**Besuchen Sie uns im Autohaus.
Wir freuen uns auf Sie.**

AUTOHAUS DÖRFLER

Renault Vertragspartner

Regensburger Straße 39, 93155 Hemau,

Tel. 09491-1005

*Der Elektrobonus enthält € 2.000,- staatlichen Umweltbonus sowie € 3.000,- Renault Elektrobonus gemäß den Förderrichtlinien des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie zum Absatz von elektrisch betriebenen Fahrzeugen. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionsangeboten von Renault. Gültig für Privatkunden mit Kaufvertragsdatum ab dem 18.05.2016 bis zum 31.08.2018. ** Angebotspreis für einen Renault ZOE Life Limited inklusive 5.000,- € Elektrobonus. Bis zu 400km ermittelte Reichweite nach NEFZ mit der Z.E. 40 Batterie (41 kWh). Faktoren wie Fahrweise, Geschwindigkeit, Topografie, Zuladung, Außentemperatur und Nutzungsgrad elektrischer Verbraucher haben Einfluss auf die tatsächliche Reichweite. Die meisten Faktoren können vom Fahrer beeinflusst werden und sollten zugunsten maximaler Reichweite stets berücksichtigt werden. Angebotspreis für einen Renault ZOE LIFE inklusive 5.000,-€ Elektrobonus. Abb. zeigt Renault ZOE LIFE mit Sonderausstattung.

Impressionen vom Michaelimarkt



Mit einer großen Flaniermeile im Stadtzentrum und in den Gewerbegebieten am Stadtrand begehrt Hemau auch dieses Jahr den Michaelimarkt.



Für alle Anlässe ... Backwaren und Feingebäck

Ihre Bäckerei

Dücc



Hemau | Haager Str. 16 | Tel. 0 94 91 / 4 48

Filialen:

TEZ Hemau Am Gewerbebogen 1 Tel. 09491/952084	Hemau Stadtplatz 12 Tel. 09491/952281	Laaber Marktplatz 5 Tel. 09498/8382
--	--	--

Alles klar für den Schulstart

- Schulanfang ohne Streß
- Buchbestellservice
- Tolle Angebote
- COLIBRI -
Wir binden Ihre Bücher ein



Unser Team steht Ihnen gerne hilfreich zur Seite

Schreiben - Spielen - Schenken
Lotto - Toto - Glücksspirale

FRANKHAUSER

Am Gewerbebogen 3 - 93155 Hemau • Telefon: 09491 - 532 Telefax: 09491 - 2948

Werbung im

REGIONALFIT

Firmen-Magazin bringt Erfolg.

KÖRPER – GEIST – SEELENARBEIT

Massagen

Wussten Sie, dass bereits eine einzige Massage Ihr Immunsystem stimuliert und somit einen positiven Einfluss auf Ihre Gesundheit hat? Haben Sie sich schon mal Gedanken über die Hintergründe Ihrer Beschwerden gemacht? Gibt es verschiedene Konflikte in Ihrer Familie, die von Generation zu Generation weitergegeben werden, wiederkehrende Gefühlsproblematiken und Abspeicherungen?



Falls ja, wäre es an der Zeit die Hintergründe zu erforschen, und es ist sicherlich kein Zufall, sollten Sie meine Zeilen ansprechen.

Meine Angebote

Fußreflexzonenmassage
Fersenspornbehandlung
Rückenmassage – Wirbel-/Atlaseinrichtung
freies Aufstellen – Konfliktlösung – Rückführungen
Harmonisierung Körper – Geist – Seele
7-Generations-Aufstellung
Auflösung von Seelenverträgen – Neuspeicherung

nähere Infos: www.massagen-paulus.de

Rosi Paulus · Untere Dorfstr. 3 · 93155 Aichkirchen
Tel. 09491 9026000 oder 0171 672257



Neue Kollektionen
eingetroffen!
Zum Michaelimarkt
15 % auf alle Stoffe!

Gardinen Bleicher

- Gardinenstudio
- Änderungsschneiderei
- Wohnaccessoires

Stadtplatz 10
93155 Hemau
Tel. 09491 953183

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 9-12 Uhr
Mo.-Fr. 14.30-18 Uhr
Mi. Nachmittag geschlossen

Neu – VHS – Kurse – Neu

Englisch – Spanisch

ab September 2018

für Anfänger und Fortgeschrittene
in Hemau, Beratzhausen u. Nittendorf
Kursleitung: Alexandra Dechant

Biete auch

Schülernachhilfe

einzelnd oder in Gruppen an

Anmeldung und Infos:

Tel: 09491/9559330

0160/96231188

E-Mail: alexandra.dechant@gmx.de



Wir haben am Michaelimarkt geöffnet
und freuen uns auf Ihren Besuch!

Schuh Schmidt

SCHUHFACHGESCHÄFT
mit Reparaturannahme

Regensburger Str. 6, Tel. 09491 3156



93155 HEMAU

Markenschuhe zu günstigen Preisen



HERBSTMODE

für

Damen · Herren · Kinder

Besuchen Sie uns am Michaelimarkt!

MODE
Bohm
TEXTIL

Inh. Elisabeth Fries

Hemau · Stadtplatz 11 · Tel. 09491 556

DINAUER

G
M
B
H

Gewerbering Ost 20 · 93155 Hemau
www.dinauer-sanitaer.de
buero@dinauer-sanitaer.de
Tel. 09491 902002
Fax 09491 902004

Sanitär und Heizung
Wärmepumpen

Solartechnik

Biomasse

Badrenovierungen

MICHAELIMARKT

Am 16. September 2018 haben wir geöffnet.

Wir informieren über Messeneuheiten der Fa. Rotex u.v.m.

Wir verkaufen unsere Badausstellung. Machen Sie ein Schnäppchen bei unseren Ausstellungsstücken, z.B. Waschbecken, Wand-WCs, Bidets mit Armaturen, Hoch- und Spiegelschränke, Duschabtrennungen, Seifenablagen...

Öffnungszeiten: Mo.-Mi. vormittags geschlossen, geöffnet von 14.00-17.30 Uhr
Do.-Fr. 9.00-12.00 und 14.00-17.30 Uhr
Samstag nur nach Vereinbarung

ROTEX



PUMA X GROSSE TRÄUME SIND LEISTBAR GEWORDEN

Puma X Traktoren weisen trotz kompakter Außenmaße eine umfangreiche Ausstattung auf, die alles enthält, was für die moderne Landwirtschaft benötigt wird. Dazu gehört ein 6-fach Lastschaltgetriebe mit 18 Vorwärtsgängen und 6 Rückwärtsgängen und einer Höchstgeschwindigkeit von 40 km/h, eine luxuriöse Kabine, bis zu vier mechanische Steuergeräte und ein leistungsstarkes Hydrauliksystem.

OSTERMAYR
We enjoy agriculture!

Gottfried-Gruber-Str. 2
93352 Rohr i. Nb.
Tel. 087 83 – 96 05 0

Am Gewerbebogen 18
93155 Hemau
Tel. 094 91 / 9 54 00 40

www.ostermayr.com • info@ostermayr.com

Besuchen Sie unsere Ausstellung
am Michaelimarkt, den 16. September 2018 in Hemau

CASE IH
AGRICULTURE
FOR THOSE WHO DEMAND MORE

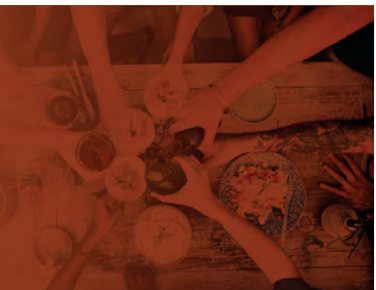
DIE MITGLIEDER DES FACHGESCHÄFT

Bau & Handwerk



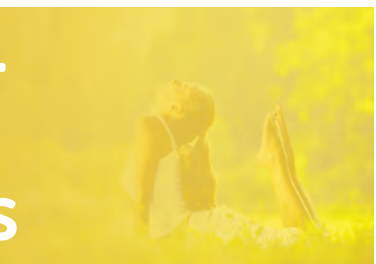
FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Dinauer Sanitärinstallations GmbH	Gewerbering Ost 20	09491-902002
Elektro Beslmeisl GmbH	Gewerbering Ost 10	09491-737
Elektro Meier GmbH & Co. KG	Am Wasserturm 2	09491-1770
Fahrzeugbau Rahm	Pellndorf 4	09491-953710
Fenster- und Türenstudio M. Wagner GmbH	Gewerbering Ost 21	09491-3592
Friedrich Nutz Maschinenbau GmbH	Gewerbering Ost 26	09491-902274
Garten- und Landschaftsbau Andreas Niebling	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Glas Kellner	Regensburger Str. 13	09491-903797
Haustechnik Karl Pollinger	Josef-Ebenhöch-Str. 6	09491-902073
Heizungsbau Gastl	Haager Str. 11	09491-1824
Holzbau F. Gassner	Ammertal 5	09491-3398
Karl Spitz Bau GmbH & Co. KG	Ottheinrichstr. 4	09491-903741
Lindner Malerfachbetrieb GmbH	Nürnberger Str. 13a	09491-1287
Lindner Sanierungsbau GmbH	Eiselbergstr. 18	09491-903980
Maag Holz GmbH	Kelheimer Str. 14a	09491-94140
Markus Scheid Schreinerei GmbH	Gewerbering Ost 19	09491-902520
Montagebetrieb Baiertl	Hennhüll 5	09491-953757
Naturstein Semmler GmbH	Rieb 5	09491-902515
Pflasterbau Häckl	Kasernenstraße 7	09491-954643
Ralf Ulmer GmbH	Nürnberger Str. 11	09491-550
Richter Massivbau GmbH	Gewerbering Ost 28	09491-9559733
Schreinerei Bauer Wolfgang	Schmiedgasse 10	09491-954891
Schreinerei Eibl GmbH	Obere Hauptstr. 9	09491-90018
Schreinerei Köbler	Tangrintelstraße 35	09491-954705
Schreinerei Paulus	Untere Dorfstraße 3	09491-1412
Semmler Holzbau GmbH	Rieb 5	09491-941110
Vinzenz Edenharter GmbH	Thonhausen 28	09491-9529660

Essen & Trinken



FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Bäckerei-Konditorei Dürr	Haager Str. 16	09491-448
Café Konditorei Maag	Oberer Stadtplatz 3	09491-504
Café Musica	Riedenburger Str. 2	09491-9520210
Eiscafé San Marco	Stadtplatz 14	09491-955916
Gasthof Schlossbräu	Stadtplatz 7	09491-403
Gasthof zur Post	Hochstraße 15, Hohenschambach	09491-654
Getränke Fellmeyer	Gewerbering Ost 3	09491-1707
Landgasthof Ferstl-Bruckmeier	Beratzhausener Str. 9	09491-2882
Mandelrösterei Juranek	Zum Hammer, Hohenschambach	09491-652
Metzgerei Petermichl	Oberer Stadtplatz 8	09491-952217
Ochsenbraterei Graf	Laaberweg 2	09491-902405
Pizzeria Eiscafe Dolomiti	Unterer Stadtplatz 4a	09491-1362
Ristorante - Pizzeria Il Classico	Stadtplatz 16	09491-903903
Tobi's Pizzaexpress	Tannenstr. 7	09491-952147

Gesundheit & Wellness



FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Apotheke am Rathaus e. K.	Stadtplatz 3	09491-1850
Arbor Apotheke	Riedenburger Straße 4	09491-9523820
Body Gym	Gewerbering Ost 24a	09491-3355
Der Stadtoptiker	Unterer Stadtplatz 3	09491-9558880
Frauenarztpraxis Dr. Höglspurger/ Dr. Krä-Beuerle	Stadtplatz 5	09491-535
Gemeinschaftspraxis Dres. Bernhard und Franz Feuerer	Lindenstr. 10	09491-90000
Gemeinschaftspraxis und Praxis-klinik Dr. Kratzer und Kollegen	Bodenhofer Weg 4	09491-445
Hörgeräte Reichel GmbH & Co. KG	Stadtplatz 5	09491-953304
Kosmetik Julia	Stadtplatz 6	09491-2550
Krempf Home Care	Am Gewerbebogen 11	09491-9542690
mein-yoga.org	Josef-Binner-Str. 29a	09491-903904
PIA's Aerobic, Dance & Wellness	Laaberweg 2	09491-2220
Praxis beim Ringweg	Regensburger Str. 3	09491-902081
Praxis für Zahngesundheit, Dres. Dalles, Broelmann	Riedenburger Str. 4	09491-2309
Sanitätshaus Reichel & Platzer GmbH	Nürnberger Str. 17	09491-9559720
Schene Händ	Stadtplatz 18	09491-959274
Zahnärztepraxis Dr. Thomas Hechenrieder, Dr. Sabine Grepmeier	Nürnberger Str. 32	09491-493



EKREISES HEMAU IM ÜBERBLICK:

Handel & Dienstleistung

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
A. Paulus Motor- und Gartengeräte	Thonhausen 1	09491-1803
Allianz Ernsberger & Nuber	Nürnberger Str. 26	09491-953551
Bayerland Harmonika	Pellndorf 4	09491-953717
Blumen Meister	Beratzhausener Str. 54	09491-523
Buchhandlung im Alten Rathaus	Stadtplatz 4	09491-953433
Dinktec	Klapfenberg 2	0179-7635837
Edeka Jobst	Nürnberger Str. 44	09491-9547546
Fahrschule Kuhn	Unterer Stadtplatz 8	09492-601940
Frankhauser	Am Gewerbebogen 3	09491-532
Friseur Hauser	Gewerbering Ost 2	09491-420
gabler allfinanz gmbh	Roter Bügel 1, Hohenschambach	09491-952250
Gardinen Bleicher	Stadtplatz 10	09491-953183
Goldschmiede Küchler	Stadtplatz 1	09491-505
Halser & Kiendl, Steuerberater	Gewerbering Ost 2	09491-95460-0
Haucke Werbung	Schloßberg 10	09491-2563
Hundeparadies Hemau/ Hundefriseur Hemau	Flinksberg 4	0151-55965297
Hypovereinsbank Hemau	Am Gewerbebogen 3	09491-952121
Jemako – Vertriebspartnerin Andrea Semmler	Rieb 5	09491-941130
Juwelier Schutzbier	Mathias-Mühlbauer-Platz 4	09491-1283
Kerstin Niebling – Freischaffende Floristmeisterin	Tangrintelstr. 7, Langenkreith	09491-2382
Kagerer Landmaschinenhandel	Thonlohe 44	0170-4702363
Lindner & Partner, Steuerberater/ Rechtsanwalt	Roter Bügel 4, Hohenschambach	09491-954398-0
Marketing mit Medien	Unterer Stadtplatz 2	09491-693016
MH-Gabler	Mungenhofen 6	0157-80291011
Mittelbayerische Werbegesellschaft KG	Kumpfmühler Straße 15, Regensburg	0941-207366
Mode Lanzl	Stadtplatz 18	09491-454
MTG-Wirtschaftskanzlei	Josef-Binner-Str. 5	09491-902076
naturalis Energiesysteme GmbH	Oberreiselberg 3	09491-953957
Nutz u. Sohn GdB Restattungen	Paintener Weg 6	09491-476
Ostermayr Landmaschinen	Am Gewerbebogen 18	0160-4416939
politide gmbh	Stadtplatz 2	09491-439003-0
Pöllinger Leder & Tracht	Kirchengasse 8	09491-9544070
Raiffeisenbank Hemau-Kallmünz eG	Stadtplatz 15-17	09491-9404-0
Rauscher Raumausstatter	Nürnberger Str. 9	09491-2763
Reise-Treff Pollinger	Gewerbering Ost 2	09491-954100
REWE Schmaitzl OHG	Am Gewerbebogen 3	09491-952770
Scheck Druck GmbH & Co. KG	Haager Str. 7	09491-95360
Schuhmoden Döllinger	Oberer Stadtplatz 22	09491-954785

Schuh Schmidt	Regensburger Str. 6	09491-3156
Sparkassen-KompetenzCenter Hemau	Stadtplatz 6	09491-94050
Spies GmbH + bauSpezi	Karl-Maag-Str. 15	09491-1767
Stadt Hemau	Propsteigaßl 2	09491-9400-0
Stadtwerke Hemau	Dr.-Heim-Straße 5	09491-9400-36
Tangrintler Medienhaus Verlags GmbH	Karl-Maag-Str. 4	09491-95300
Werbeagentur Waldhier	Lautersee 3	09499-942722
Werbetechnik Mader	An der Maierbreiten 26	09491-2534

KFZ

FIRMA	ANSCHRIFT	TELEFON
Autohaus Dörfler, Renault- und Dacia-Partner	Regensburger Str. 39	09491-1005
Autohaus Hemau Franz Gröninger GmbH	Regensburger Str. 44	09491-510
Autohaus Pollinger	Gewerbering Ost 8	09491-9408-0
Autohaus Vasold	Haager Str. 18	09491-902266
Automobile Graf & Kugler GbR	Gewerbering Ost 22	09491-3174
Autoteile-Heppler	Am Gewerbebogen 3	09491-954445
Kfz Renner	Hochstraße 6 Hohenschambach	09491-1382
Lackierfachbetrieb Gatzhammer	Gewerbering Ost 17	09491-902170
Ludwig Meier GmbH	Untere Dorfstraße 8, Aichkirchen	09491-1007
Zweirad Kellner	Regensburger Str. 37	09491-2820

DER HEMAUER 10ER – DAS ZAHLUNGSMITTEL AUF DEM TANGRINTEL

Der „Hemauer 10er“ (Gegenwert: zehn Euro) kann bei vielen Mitgliedsbetrieben des Hemauer Fachgeschäftekreises eingelöst werden. Ausgabestellen für die Münzen sind im Verzeichnis markiert.



Fachübergreifendes Gesundheitstraining

im Zentrum für Gesundheit im Fitness-Studio und der Sport Physio-Praxis in Hemau

Seit mehr als 20 Jahren betreibt Joachim Vogl ein Zentrum für Gesundheits- und Fitnessstraining in Hemau. Neben allgemeinen Fitness- und Wellnessangeboten wird schon lange zertifiziertes REHA-Sport-Training für Erwachsene und Kinder angeboten. Darüber hinaus werden Präventionskurse veranstaltet, z.B. für Rücken, Herz und Kreislauf sowie Faszien.

Im Oktober vergangenen Jahres wurde das Leistungsspektrum durch die erfolgreiche Anbindung einer Physiopraxis unter Leitung von Frau Ulrike Schwägerl, einer erfahrenen Sport-Physio-Therapeutin, erweitert.

Bei orthopädischen Operationen kann in der Regel bald nach dem Eingriff ein zustandsangepasstes Training an den

neuen Trainingsgeräten (konzentrisch/exzentrisch) aufgenommen werden. Unter entsprechender Anleitung sind rasche Trainingserfolge bei der Muskelstabilisierung zu erwarten, und der ursprüngliche Trainingszustand kann durch regelmäßige Übungseinheiten meist wieder hergestellt werden.

Allen Patienten, die unter Abnützungen an Gelenken und Wirbelsäule leiden oder sich Operationen des Bewegungsapparates unterziehen mussten, stehen die qualifizierten Möglichkeiten in Physiotherapiepraxis, REHA-Sport und schließlich im Fitness-Studio offen!

Orthopädischer Rückenschullehrer Joachim Vogl achtet auf korrekte Übungsausführung



Wir feiern 20 Jahre



Von 10⁰⁰
bis 16⁰⁰ Uhr

23. Sept. 2018
Verlosung mit tollen Preisen

BODYGYM

Fitness für Sie und Ihn

Gewerbering Ost 24a
93155 Hemau
www.body-gym.de

BODYGYM

Fitness für Sie und Ihn

HEMAU



Fitness für Sie und Ihn

**Wir feiern am 23. September 2018
unser 20-jähriges Jubiläum!**

**Besuchen Sie uns und informieren Sie sich
über die vielfältigen Möglichkeiten:**

- Neue Sauna
- Neue Cardio-Geräte
- REHA-Sport Kurse
- Präventionskurse
- Körperanalysewaage
- Sportphysiotherapeutische Betreuung

Und vieles mehr !!!



**Body Gym · Gewerbering Ost 24a · 93155 Hemaу
Telefon: 0 94 91 33 55 · Fax: 0 94 91 90 36 06
www.body-gym.de · fitness@body-gym.de**

Zurich „Feuer und Flamme Tour“

Unterstützung für Vereine mit Jugendarbeit

TEXT: GABLER ALLFINANZ GMBH

Die Feuer und Flamme Tour der Zurich kommt zum Michaelimarkt in Hemau. Am Stand der gabler allfinanz gmbh geht es auch heuer wieder „sportlich“ zu.

TESTSTATIONEN FÜR BESUCHER

Am **Biathlon-Stand** kann sich jeder Besucher mal in die Lage unserer Wintersportler versetzen und testen, ob er nach ein paar Metern Laufen und mit leicht erhöhtem Puls immer noch treffsicher ist. Des Weiteren ist ein **Viererbob vor Ort**, in dem man nachvollziehen kann, wie eng sich ein Bobpilot und seine drei Anschieber darin einpfärchen müssen, um aerodynamisch den Eiskanal hinuntertauchen zu können. Und nicht zuletzt ist am Nachmittag

auch wieder die Olympia-Silbermedaillengewinnerin und Doppel-Europameisterin **Monika Karsch** (Luftpistole) am Stand der Gabler's mit von der Partie. Sie steht den Michaelimarkt-Besuchern für Fragen und natürlich auch für Fotos zur Verfügung.

Und Fotos sollten reichlich geschossen werden, denn Thomas und Josef Gabler haben sich auch diesmal wieder etwas einfallen lassen, wie sie örtliche Vereine, welche Jugendarbeit leisten, unterstützen können. Für zwei Vereine sind attraktive Geldpreise zu erreichen.

WAS IST DAFÜR ZU TUN?

Dieses Mal geht es darum, in Facebook die meisten Punkte zu sammeln. Hierfür müssen vor Ort am Stand der gabler allfinanz Fotos von den „Aktivitäten“ (entweder im Bob, beim Biathlon oder ein Foto mit Monika Karsch) gemacht und auf der gabler allfinanz-Facebook-Seite zugunsten des gewünschten Vereines gepostet werden. Wie das genau funktioniert, wird den Besuchern vor Ort natürlich noch genau erklärt. Nur so viel vorab: Wenn im Bob mehrere Personen sitzen, die in Facebook markiert werden, dann wird für jede markierte Person ein Punkt für den entsprechenden Verein gezählt. Dasselbe gilt auch, wenn sich z.B. mehrere Personen mit Monika Karsch ablichten lassen, das Foto posten und die Leute markieren.

Der Stand der gabler allfinanz gmbh befindet sich – wie im Vorjahr – wieder am Stadtplatz, direkt unterhalb des Brunnens.

Das Team des Hohenschambacher Büros freut sich auf Ihren Besuch.



IHR VERSICHERUNGSPARTNER VOR ORT.

Ob Familie, Eigenheim, Pkw oder Haustier – das, was Ihnen am Herzen liegt, sollten Sie bestmöglich schützen. Genau dafür sind wir da. Persönlich, kompetent und ganz in Ihrer Nähe.

Gerne beraten wir Sie:
GABLER ALLFINANZ GMBH
Roter Bügel 1
93155 Hohenschambach
Telefon 09491 95225-0
mail@gabler-allfinanz.de



ZURICH
VERSICHERUNG.
FÜR ALLE, DIE
WIRKLICH LIEBEN.



Wir machen die Welt farbiger!

Lackierfachbetrieb Gatzhammer in Hemau

TEXT: DANIEL GATZHAMMER

Im Jahre 1995 gründete Herr Harald Ehrismann den Lackierfachbetrieb Ehrismann. Nach über 20-jähriger Geschäftstätigkeit übergab Herr Ehrismann zum 1. Januar 2017 die alleinige Geschäftsführung an Lackierermeister Daniel Gatzhammer, der bereits seit 2015 den Betrieb mit führte. Der Meisterbetrieb firmiert seitdem als Lackierfachbetrieb Gatzhammer.

„Unser oberstes Ziel ist stets die Zufriedenheit unserer Kunden. Dabei ist es uns wichtig, auf individuelle Wünsche des Kunden einzugehen. Durch den Einsatz modernster Technik, können wir den Anspruch auf hohe Qualität zu einem kundenfreundlichen Preis gewährleisten.“, versichert Daniel Gatzhammer nachdrücklich.

ABLÄUFE NACH QUALITÄTSMANAGEMENT

Um die internen Abläufe, vor allem in der Kundenbeziehung, ständig zu verbessern, wurde der Betrieb im Jahr 2012 über die LQMS nach EN ISO 9001:2008 und aktuell im Jahr 2018 nach EN ISO 9001:2015 zertifiziert und führt somit ein Qualitätsmanagement-System. Er nimmt teil am Stichprobenverfahren der Reparatur-Service-Qualitätsnetzwerk für Karosserie und Lack.

Das Qualitätsmanagement hilft, Fehler, Reklamationen, Nacharbeiten und Terminverschiebungen zu vermeiden. „Wir versuchen damit, unsere Ziele zu verdeutlichen und gemeinsam zu erreichen. Auch die Kundenzufriedenheit wollen wir durch wirksame Anwendung des Systems erhöhen, und die Prozesse zur ständigen Verbesserung des Systems und der Zusicherung der Einhaltung der Anforderungen der Kunden und der zutreffenden gesetzlichen und behördlichen Anforderungen verbessern.“, so der Geschäftsführer. „Mit einem funktionierenden Qualitätsmanagement wollen wir nicht nur die Anforderungen unserer Kunden jederzeit erfüllen, sondern unsere Kunden auch begeistern, um uns gegenüber Wettbewerbern zu behaupten.“, begründet Gatzhammer Ziel und Zweck des QMS.



Gatzhammer Lackierfachbetrieb · Gewerbering Ost 17 · 93155 Hemau · Tel. 09491 902170 · Fax 09491 902150
www.lackierfachbetrieb-gatzhammer.de · info@lackierfachbetrieb-gatzhammer.de



DAS PORTFOLIO DES MEISTER-LACKIERFACHBETRIEBS

■ FAHRZEUGLACKIERUNG

Design- und Sonderlackierung, Komplettlackierung, Lackierung aller Art

■ INDUSTRIELACKIERUNG

Sie produzieren, wir lackieren ... Holz, Stahl, Alu, Kunststoffe ... ganz gleich ob Serienteile, Kleinserien oder nur einzelne Teile.

■ UNFALLINSTANDSETZUNG

Schadenskalkulation mit direkter Abwicklung mit Versicherung (Leihfahrzeug auf Wunsch und nach Verfügbarkeit möglich), Unfallschäden, Karoserieschäden, Kleinschäden, Schweißarbeiten, Dellen/Hagelschäden, Autoglas



Fortschritt

... in seiner schönsten Form: Ford Focus

Bereits seit 30 Jahren stellt das Autohaus Pollinger am Michaelimarkt aus und präsentiert an diesem Tag zahlreiche Ford-Modelle. Am 16.09.2018 ist es nun wieder soweit. Am diesjährigen Michaelimarkt lädt die Familie Pollinger ein, den neuen Ford Focus kennenzulernen. Der neue Focus gilt als innovativster und faszinierendster Ford aller Zeiten. Mit einem umfassenden Angebot an Fahrerassistenz-Systemen, dem neuen, großzügigen Innenraum und dem 8-Gang-Automatikgetriebe ist mehr Fahrkomfort garantiert. Auch die Umwelt freut sich: Der neue Ford Focus erfüllt die EURO-6d-Temp-Norm und somit die neuesten Anforderungen hinsichtlich CO₂-Emission und Kraftstoffverbrauch.

Natürlich ist das Autohaus Pollinger auch mit weiteren Modellen aus der „Ford-Palette“ gut vertreten. Ob sportlich, Kleinwägen, Familienfahrzeug – es ist für jeden was dabei. Individuell beraten werden Sie von Franziska Pollinger und Jürgen Roland, der seit Juni 2018 das Team vom Autohaus Pollinger verstärkt.

Auch im Transporterbereich ist das Autohaus Pollinger mit der Marke Ford sehr gut aufgestellt. Bereits zum 3. Mal in Folge ist Ford auf dem europäischen Nutzfahrzeugmarkt die Nummer 1. Um auch für die Zukunft im schnellwachsenden Bereich der Elektromobilität gerüstet zu sein, hat Ford eine Partnerschaft mit der StreetScooter GmbH, ein Unternehmen der Deutschen Post, gegründet. Ziel die Kooperation ist es, die Mobilität der Zukunft mitzugestalten. Batteriebetriebene Transporter sollen Emissionen reduzieren und somit die Lebensqualität besonders in den Innenstädten verbessern. Bis Ende 2018 werden bereits mindestens 2.500 Einheiten im innerstädtischen Lieferverkehr zum Einsatz kommen. Ein größeres Fahrzeug auf Basis des Ford Transits ist schon in Planung. Um Ihnen einen ersten Eindruck dieser Kooperation zu vermitteln, werden wir Ihnen am Michaelimarkt auch ein Fahrzeug der StreetScooter GmbH zeigen. Ausgestellt wird wieder – wie in den vergangenen 30 Jahren – am oberen Stadtplatz.

Das Autohaus Pollinger freut sich auf Ihren Besuch und wünscht einen schönen Tag auf der Michaelimarkt-Flaniermeile.



Jetzt bei uns

Der neue Ford Focus.

FORD FOCUS ST-LINE

Leichtmetallräder 7 J x 17, 5x2-Speichen-Y-Design in Rock-Metallic, mit 215/50 R 17 Reifen, Park-Pilot-System vorn und hinten, Außenspiegel zusätzlich elektrisch anklappbar und mit Umfeldbeleuchtung, Ford Power-Startfunktion (schlüsselloses Starten), Lederlenkrad, "ST-Line"-Design, unten abgeflacht und mit roten Ziernähten

Günstig mit 35 monatl. Finanzierungsraten von

€ **98,-**^{1,2}

Unser Kaufpreis (inkl. Überführungskosten)	21.900,- €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtlauflistung	10000 km
Sollzinssatz p.a. (fest)	0,99 %
Effektiver Jahreszins	0,99 %
Anzahlung	5.500,- €
Nettodarlehensbetrag	16.400,- €
Gesamtdarlehensbetrag	16.840,74 €
35 Monatsraten à	98,- €
Restrate	13.410,74 €

Abbildung zeigt Wunschausstattung gegen Mehrpreis.



Kraftstoffverbrauch (in l/100 km nach § 2 Nrn. 5, 6, 6a Pkw-EnVKV in der jeweils geltenden Fassung): Ford Focus ST-Line : 6,9 (innerorts), 4,5 (außerorts), 5,3 (kombiniert); CO₂-Emissionen: 121 g/km (kombiniert).



Gewerbering Ost 8
93155 Hemau
Telefon 09491/94080

Wir sind für mehrere bestimmte Darlehensgeber tätig und handeln nicht als unabhängiger Darlehensvermittler.

¹Ford Auswahl-Finanzierung, Angebot der Ford Bank GmbH, Josef-Lammerting-Allee 24-34, 50933 Köln. Gültig bei verbindlichen Kundenbestellungen und Darlehensverträgen vom 01.09.2018 bis 28.09.2018. Das Angebot stellt das repräsentative Beispiel nach § 6a Preisangabenverordnung dar. Ist der Darlehensnehmer Verbraucher, besteht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB. ²Gilt für Privatkunden. Gilt für einen Ford Focus ST-Line 1,5-l-EcoBoost-Benzinmotor 110 kW (150 PS), 6-Gang-Schaltgetriebe, Start-Stopp-System.



Franziska Pollinger
und Jürgen Roland
beraten Sie gerne.

Breitgefächert und regional fit!



Werben Sie erfolgreich im Magazin

REGIONALFIT

UNSER MAGAZIN BIETET:

- Hochwertige Qualität und idealen Seitenumfang
- Konstante Erweiterung Ihres Kundenkreises
- Modernes, farbiges Design
- Auflage ca. 40.000 Exemplare, Gesamtauflage p.a. 160.000
- Persönliche Kundenberater vor Ort
- Die Auflage wird direkt an Haushalte in Teilgebieten der Landkreise Regensburg, Kelheim, Neumarkt und Eichstätt verteilt
- An über 280 Verteilstellen werbewirksam ausgelegt
- Online-Ausgabe zum Blättern und Nachschauen unterwegs



Das Firmen-Magazin mit Fachinformationen und Berichten aus Ihrer Region

IHRE ANSPRECHPARTNER FÜR IHRE ERFOLGREICHE WERBUNG:
ALBERT WALDHIER, STEFANIE LANDFRIED
INFO@MEDIENHAUS-WALDHIER.DE, WWW.MEDIENHAUS-WALDHIER.DE

waldhier
medienagentur - marketing



Fährst du in die Arbeit, oder stehst du mehr rum?

Fachgeschäftskreis Hemau startet Arbeitsplatzinitiative

TEXT & BILD: FGK HEMAU

Die Ferien in Bayern neigen sich dem Ende zu. Dann geht es wieder los: Aus der Fahrt zum Arbeitsplatz in Regensburg am Morgen wird eine lange Reise. Die Strecke von Hemau in die Stadt war früher in 20 Minuten zu schaffen. Heute schlängelt sich im Berufsverkehr oft schon ab dem Deuringer Bahnhof eine lange Schlange in Richtung Regensburg.

FREIZEITVERLUST UND STRESS AUF DER AUTOBAHN

Wenn Pendler sich unterhalten, stehen oft diese Fragen im Mittelpunkt: Wie lange hast du heute Morgen gebraucht? Wie bist du heute in die Arbeit gefahren? Zahlreiche Staus auf den Autobahnen rund um Regensburg kosteten in der Vergangenheit vielen Arbeitnehmern aus dem westlichen Landkreis einiges an Freizeit.

„
Die Menschen leben gern
auf dem Tangrintl. Warum also
nicht auch hier arbeiten?“

Jochen Meyer

Und die Situation wird sich in den nächsten Jahren nicht ändern, denn der Autobahnausbau hat gerade erst begonnen.

INITIATIVE „ARBEITEN IN HEMAU“

Aus diesem Grund startet der Hemauer Fachgeschäftskreis jetzt die Initiative

„Arbeiten in Hemau“. „Die Menschen wohnen gerne auf dem Tangrintel“, erklärt Jochen Meyer. Der Vorsitzende des Fachgeschäftskreises weist gleichzeitig auch darauf hin, dass „Hemau auch interessante, hochqualifizierte und attraktive Arbeitsplätze bietet.“

OFFENE STELEN IM WEB FINDEN

Wer also nicht mehr täglich im Stau Richtung Regensburg stehen will, kann sich jetzt unter www.fachgeschaeftkreis.de über offene Stellen informieren.

Übrigens: Bei den Mitgliedsunternehmen des Fachgeschäftskreises gibt es auch etliche interessante Ausbildungsplätze für Schulabsolventen oder Umsteiger.

Kleine Torjäger groß ausgestattet

Nachwuchskicker des SV Aichkirchen in neuem Outfit

TEXT: ULRIKE LIEBL, BILD: PRIVAT

Da strahlen die kleinen Fußballer des SV Aichkirchen. Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums des SVA sponserte die Firma Paulus aus Painten der neu gegründeten F-Jugend einen Satz Trikots.

Das Trainerteam unter der Leitung von Markus Liebl freute sich mit seiner Mannschaft über diese Spende und möchten sich nochmals herzlich bei Benedikt und Pia Paulus für die Unterstützung bedanken. Zwei Freundschaftsspiele konnten die Nachwuchskicker bereits mit den neuen Trikots erfolgreich bestreiten. Seit September ist die Mannschaft erstmals als F2-Jugend beim BFV angemeldet.

Die Kinder trainieren immer dienstags von 17.00 bis 18.30 Uhr am Sportplatz in Aichkirchen. Bei Interesse einfach bei Markus Liebl unter Tel. 0172/8532430 melden.



von links nach rechts stehend: Sponsor Benedikt Paulus, Trainer Tobias Liebl, die Nachwuchskicker, Trainer Markus Liebl

Konrad Niebler
Trockenbau und Sanierungen

Mobil: 0171 7340423
Bürgerl 4
93155 Hemau
Tel. 09491 9002-0
Fax 09491 9002-1

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

Wir suchen Mitarbeiter für den

- Innenausbau
- Trockenbau
- Bauschreinerei

Sie haben Interesse und wollen mehr erfahren?
Dann rufen Sie uns an!

Konrad Niebler
Trockenbau und Sanierungen
Bürgerl 4 · 93155 Hemau
Tel. 09491 9002-0
info@montageteam-niebler.de
www.montageteam-niebler.de

DINAUER

 GMBH

Gewerbering Ost 20 · 93155 Hemau
www.dinauer-sanitaer.de
buero@dinauer-sanitaer.de
Tel. 09491 902002
Fax 09491 902004

- Sanitär und Heizung
- Wärmepumpen
- Solartechnik
- Biomasse
- Badrenovierungen

Sie haben Installateur und Heizungsbauer gelernt und arbeiten jetzt in einem anderen Beruf, möchten aber auf 450,- €-Basis das erlernte Wissen aufrecht erhalten – dann sind Sie bei uns richtig!
Wir freuen uns auf ein persönliches Vorstellungsgespräch.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

- 1 Kfz-Mechatroniker/in
- 1 Reinigungskraft
- 1 Azubi Kfz-Mechatroniker/in

AUTOHAUS DÖRFLER

RENAULT DACIA

Autohaus Dörfler
Regensburger Str. 39
93155 Hemau
Tel.: 09491/1005
mail@autohaus-doerfler.de

ACHHAMMER

WERKZEUGE • MASCHINEN • MONTAGEARTIKEL

AN DER STEINBUCHSE 13
93152 NITTENDORF-POLLENRIED
TELEFON 094 04 95 39 0
TELEFAX 094 04 95 39 29

www.achhammer.com
info@achhammer.com

AUGUST-HENKEL-STR. 15
93142 MAXHÜTTE-HAIDHOF
TELEFON 094 71 30 88 78 0
TELEFAX 094 71 30 88 78 9

Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams:

- **Fachberater(in) im Innendienst (Vollzeit, Teilzeit) ab sofort**
- **Aushilfe m/w im Lager (450 € oder Teilzeit) ab sofort**
- **Auszubildende(n) im Groß- und Außenhandel ab 01.09.2019**

Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
Achhammer GmbH & Co. KG
z. Hd. Frau Gerlinde Achhammer
An der Steinbuchse 13
93152 Pollenried
oder per E-Mail an: gerlinde@achhammer.com
Wir freuen uns auf Sie in unserem Team!

Seidl Scherübl

Tief-, Pflaster- und Rohrleitungsbau GmbH



- Tiefbau
- Straßenbau
- Rohrleitungsbau
- Tankstellenbau
- Pflasterbau
- Baumaschinenverleih



Am Bach 12
93180 Deuerling
Tel.: 0 94 98 / 90 23 70
Fax: 0 94 98 / 90 23 71
Seidl_Scheruebl@t-online.de
www.Seidl-Scheruebl.de

Maurer, Pflasterer und Fachhandwerker gesucht

IHR PERSÖNLICHER MEDIENBERATER VOR ORT



REGIONALFIT

ALBERT WALDHIER:
Marketingleitung
Firmenmagazin RegionalFit
Tel. 0 94 99 94 27 22
info@medienhaus-waldhier.de
www.medienhaus-waldhier.de

Fachbauleiter/in im Industriebodenbau



Wir suchen
DICH!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir dich, wenn du Erfahrung im Betonbau und/oder Führungserfahrung im Baugewerbe hast. Du solltest teamfähig, flexibel und offen für Neues sein. Außerdem ist ein Führerschein in Klasse BE zwingend erforderlich.

Diese Tätigkeiten warten auf dich:
Qualitätsprüfung und -sicherung im Industrieboden- und Industrieestrichbau. Koordination, Terminierung, Bauleitung, Aufmaße, sowie Personalführung auf der Baustelle.

Wir bieten dir eine unbefristete Vollzeit-arbeitsstelle im Bauhauptgewerbe. Beginn der Tätigkeit ist ab sofort.



Ihre Bewerbung senden Sie bitte an:

Fa. MIBACH GmbH
Industriestr. 16
93176 Beratzhausen

Mail: info@mibach-gmbh.de
Tel. 09493 951810
Fax. 09493 9518120

AUTO ACHATZ

Inhaber: Johann Voreck



Wen wir suchen:
KFZ-Meister(in)
Servicetechniker(in)
Mechatroniker(in) mit vergleichbarer Qualifikation

Tätigkeitsbeschreibung:

Serviceberatung, Auftragsannahme und Rechnungsstellung ■ Teilemanagement ■ Garantiesachbearbeitung ■ Mitarbeit in der Werkstatt bei leichten Servicearbeiten, z. B. Inspektion, Fehlerspeicher auslesen, Reifenwechsel, usw...

Als Ford-Servicebetrieb, Meisterbetrieb der KFZ-Innung und mit über 40jähriger Tradition und daraus gewachsenem Kundenstamm benötigen wir Verstärkung, um die zukünftigen Herausforderungen der Branche anzugehen. In Zeiten der zunehmenden Digitalisierung sind fundierte EDV- und Onlinekenntnisse unabdingbar. Wir bieten Ihnen permanente Fortbildungsmöglichkeiten bzw. weiterführende Qualifikationen mit anerkannten Abschlüssen. Aktuell sind vier von fünf Mitarbeitern KFZ-Meister, so dass eine ausreichende Einarbeitungszeit gewährleistet ist.

Was wir uns von Ihnen wünschen:

Spaß und Freude an Ihrem Beruf und am Umgang mit Kunden ■ Verantwortungsvolles und dienstleistungsorientiertes Auftreten ■ Sorgfältige und eigenverantwortliche Arbeitsweise ■ Engagement und Leistungsbereitschaft ■ Fähigkeit, Probleme zu lösen ■ Zuverlässigkeit, Pünktlichkeit, Eigeninitiative ■ Eingliederung in ein bestehendes und intaktes Arbeitsumfeld

Wenn Sie sich für eine berufliche Neuorientierung bei uns in der Firma entscheiden, würden wir uns über eine Kontaktaufnahme per E-Mail mit Ihren Bewerbungsunterlagen und Ihrem Einkommenswunsch freuen.

Auto Achatz · Denkendorfer Str 6 · 92339 Paulushofen
Tel. 08461 444 · kontakt@auto-achatz.de



Spenglerei Ritzinger in Hemau

Übernahme der Firma Schmidmeister

Im Jahr 2001 gründete Spenglermeister Günter Ritzinger seine Firma mit Sitz in Saal-Peterfecking. Mit der positiven Entwicklung im Bausektor wuchs auch der Fachbetrieb und wurde ständig erweitert.

SPENGLEREI RITZINGER FÜHRT DIE FIRMA SCHMIDMEISTER IN HEMAU WEITER

Die Firma Schmidmeister in Hemau wurde 2017 übernommen und mit ihr auch die Werkstatt in Hemau. Auf die Zusammenarbeit mit den Bestandskunden der Spenglerei Schmidmeister legt Günter Ritzinger Wert, um mit ihnen die solide Handwerksleistung fortzuführen, die sie von der Fa. Schmidmeister gewohnt waren. Gleichzeitig bietet er auch Neukunden rund um Hemau die umfangreichen Leistungen seiner Spenglerei an.

QUALITÄT GEHT VOR QUANTITÄT

Um die qualitativ hochwertige Ausführung der Handwerksleistungen sicherzustellen, verlässt sich der Firmeninhaber auf die zahlreichen Fachkräfte in seinem Team. Zusätzlich kümmert er sich als Ausbildungsbetrieb frühzeitig um weitere Facharbeiter.

Mit langjährigem Know how und der sorgfältigen Gewerkeausführung ist sich Günter Ritzinger sicher: „Wir sind ein zuverlässiger Partner für Ihr Bauvorhaben!“

LEISTUNGSSPEKTRUM:

- Planung und Realisation hochwertiger Dach- und Fassadenverkleidungen aus Titanzink, Kupfer oder Aluminium
- fachgerechte Montage im Neubau und bei der Modernisierung
- industrielle Bedachungen von Gewerbehallen
- Flachdach- sowie komplette Dachsanierungen
- Ausführung sämtlicher Spenglerarbeiten

Auch bei Repräsentativbauten ist die Spenglerei Ritzinger gefragt: Die Spenglerarbeiten am Kuchlbauer-Turm und dem benachbarten Kunsthaus sind von ihr gefertigt worden.



flachdachbau-badrenovierung
spenglerei
G. RITZINGER meisterbetrieb

93342 saal-peterfecking, am falter 10 tel.: 09441 / 685220
www.ritzinger-bad-design.de

nürnbergstrasse 20 93155 hemau 0151 127 30 382

Konrad Niebler

Trockenbau und Sanierungen



Mobil:
0171 7340423

Bürgerl 4
93155 Hemau
Tel. 09491 9002-0
Fax 09491 9002-1

Ihr Montageteam | Meisterbetrieb

www.montageteam-niebler.de
info@montageteam-niebler.de



Geht nicht – gibt's nicht!": Wir führen auch Kleinreparaturen aus!

Schwerpunktmäßig liegt das Firmenspektrum von Bauelemente Konrad Niebler in den Gewerken Innenausbau, Sanierungen, Trockenbau und Zimmerei.

In der Zimmerei und im Bodenlegen liegen auch die Anfänge der handwerklichen Tätigkeit von Konrad Niebler, der die Firma 1993 gegründet hat und seit 2001 als Meisterbetrieb führt.

Nach den Anfängen in den beiden traditionellen Handwerken kamen Sanierungsaufgaben und der Trockenbau hinzu. Die Arbeiten werden – darauf legt der Firmenchef mit seinen Mitarbeitern Wert – exakt nach den Wünschen der Kunden ausgeführt. Viele zufriedene Kunden gehören inzwischen zum Stamm des Betriebes. Lassen auch Sie sich von uns beraten. Wir führen und fertigen:

- **Türen**
- **Fenster**
- **Treppen**
- **Holzdecken**
- **Parkettböden**
- **Insektenschutz**
- **Wandverkleidungen**
- **Eingangsüberdachungen**

ERFAHRUNG SEIT 1977!



Erben und Vererben

TEXT: DIETER SCHMID, RECHTSANWALT

Wer seine Vermögensnachfolge regeln möchte, sollte sich zunächst gut informieren, denn es ist oft nicht einfach, die passende Regelung zu treffen!

GESETZLICHE ERBfolge

Trifft der Erblasser zu Lebzeiten keine Regelung, tritt die sogenannte gesetzliche Erbfolge ein. Es erben dann grundsätzlich nur Personen, die gemeinsame Eltern, Großeltern, Urgroßeltern, aber auch noch entferntere gemeinsame Vorfahren haben, sowie adoptierte Kinder, die den leiblichen Kindern in der Regel gleichgestellt sind. Nicht erbberechtigt sind etwa verschwägte Personen, wie z.B. Schwiegermutter, Schwiegersohn, usw.

Eine Ausnahme vom Grundsatz der Verwandtenerbfolge besteht für Ehegatten, denen vom Gesetzgeber ein gesondertes Erbrecht in Bezug auf ihren Ehegatten eingeräumt wird.

So ist der überlebende Ehegatte z.B. neben Abkömmlingen zu 1/4 gesetzlicher Erbe. Haben die Eheleute im gesetzlichen Güterstand der Zugewinnngemeinschaft gelebt, so erhöht sich dieser Erbteil um ein weiteres Viertel.

ERBfolge NACH StÄMMEN

Die Erbfolge nach dem Gesetz richtet sich nach Stämmen bzw. Ordnungen. Zu den Erben der sogenannten 1. Ordnung gehören nur die Abkömmlinge des Verstorbenen, also die Kinder, die Enkel, die Urenkel, usw. Sind Erben der 1. Ordnung vorhanden, gehen alle entfernteren Verwandten leer aus und können nicht am Erbe teilhaben. Kinder eines zunächst Erbberechtigten, der bereits verstorben ist, übernehmen das Erbteil ihres verstorbenen Elternteils.

GEWILLKÜRTE ERBfolge / TESTAMENT

Hat der oder die Verstorbene einen letzten Willen hinterlassen, so überlagert dies die Vorschriften über die gesetzliche Erbfolge.



Ein Erblasser kann durch Testament oder Erbvertrag also frei bestimmen, wer ihn beerben soll und damit auch die gesetzlichen Erben ganz oder teilweise vom Erbe ausschließen.

Eine Ausnahme hiervon besteht für die Pflichtteilsberechtigten. Dies sind der überlebende Ehegatte, die Kinder und Kindes Kinder des Erblassers. Sollten keine Abkömmlinge vorhanden sein, steht auch den Eltern des Erblassers ein Pflichtteil zu.

Die Pflichtteilsberechtigten können vom Erblasser grundsätzlich nicht ganz übergangen werden und haben regelmäßig auch bei einer „Enterbung“ Anspruch auf den sogenannten Pflichtteil in Höhe der Hälfte des gesetzlichen Erbteils.

DIGITALER NACHLASS

Da die digitale Welt mittlerweile alltäglicher Bestandteil des Lebens geworden ist, empfiehlt es sich, auch in diesem Bereich Vorsorge zu treffen. Somit wird den Erben ermöglicht, sich nach dem Tod des Erblassers möglichst schnell einen Überblick verschaffen zu können, welche Online-Dienste genutzt wurden und welche Regelungen dort für den Todesfall jeweils gelten. Dies ist umso wichtiger, wenn es sich um vermögensrelevante Daten handelt.

Die individuell passende Regelung des „letzten Willens“ will also gut vorbereitet sein!



Rechtsanwalt DIETER SCHMID

Gewerbering Ost 24 · 93155 Hemau

tel: 09491 / 90 23 01
 fax: 09491 / 90 23 02
www.kanzlei-hemau.de
info@kanzlei-hemau.de



Markt Laaber

Der Burg zu Füßen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
liebe Leserinnen und Leser,

Laaber und seine Umgebung sind geprägt durch sein Geschichte. Burg, Markt und die industrielle Entwicklung im Labertal seit dem Mittelalter mit Hammerwerken und Mühlen sind in Laaber noch erfahrbar. Diese reizvolle bauliche Verknüpfung in einer fantastischen Landschaft begeistert Besucher und Einheimische gleichermaßen.

Mit einer hervorragenden Anbindung an das überörtliche Verkehrsnetz und gleichzeitig einer guten Infrastruktur, vielen Handwerksbetrieben, dazu ein kulturelles bzw. sportlich breitgefächertes Freizeitangebot bietet Laaber eine hohe Lebensqualität.

Ein weiterer Pluspunkt für den Ort sind die vielen markierten Wander- und Radwege durch das Labertal und über die Jurahöhen – ein Gewinn für alle. Es ist ein stilles Land, voll Romantik, geschaffen für Menschen, die der Hektik unserer Zeit entrinnen wollen. Eine reichhaltige Flora, Wälder, Wiesen und imposante Felspartien säumen die ruhigen Wander- und Radwege, ganz gleich ob an der Schwarzen Laber entlang, oder ob Sie von den Höhen die wunderbare Fernsicht über die Jurlandschaft erleben.

Nehmen Sie sich Zeit, und genießen Sie unsere Heimat.

Ihr

Hans Schmid
1. Bürgermeister





Bild: Erich Kuttnerberger



Erfahrung geht neue Wege

Neueröffnung im Gewerbegebiet Hinterzhof mit Tag der offenen Tür am 22. September

Seien Sie gespannt auf die Neueröffnung von Studio 93 in Laaber!

Die beiden alteingesessenen Firmen **SCHREINEREI PICKL** und **TROCKENBAU SCHMITZ** in Laaber gehen seit neuestem gemeinsame Wege: Mit der Neueröffnung des Fenster – Türen – Böden-Studios 93 im Gewerbegebiet Hinterzhof bündeln die beiden Betriebe ihr Know-how und bieten den

Kunden ein breites Spektrum an Handels- und Handwerksleistungen.

Besuchen Sie die neuen Ausstellungsräume im Riegelweg 14 im Gewerbegebiet Hinterzhof. Hier erfahren Sie alles rund um die Themen Türen, Böden und Fenster.

Am Samstag, den 22. September lädt das Studio93 Sie herzlich zu einem Tag der

offenen Tür ein! Von 13.00 bis 17.00 Uhr können Sie die neuen Ausstellungsräume sowie die gleich daneben liegenden Betriebsräume der Schreinerei Pickl und der Firma Trockenbau Schmitz besichtigen. Die Inhaber freuen sich auf Ihren Besuch!

Studio93, Riegelweg 14, 93164 Laaber
Tel. 09498 90 75 751
www.studio93-laaber.de, studio93@gmx.de





Trockenbau
Sanierungen
Brandschutz
Bauleistungen

Wer hilft bei Kälte und Hitze? ... Trockenbau Schmitz

Seit über 10 Jahren gewinnen und überzeugen wir mit unserem Können Kunden sowohl aus dem privaten, gewerblichen als auch öffentlichen Bereich. Unser Leistungsspektrum umfasst die Bereiche Trockenbau/Innenausbau, Sanierungen (Entkernungen), Brandschutz sowie Bauleistungen wie Erdaushub und Baggerarbeiten. Für die Beseitigung von Wasserschäden stehen auch Verleihgeräte zur Verfügung.

NEU: Baumaschinenverleih & Schlosserarbeiten
Manitu-Kran, Bagger, LKW mit Mulde, LKW-Kran, Rüttelplatte

Riegelweg 14 ■ 93164 Laaber ■ Tel. 09498 9073016
www.schmitz-trockenbau.com

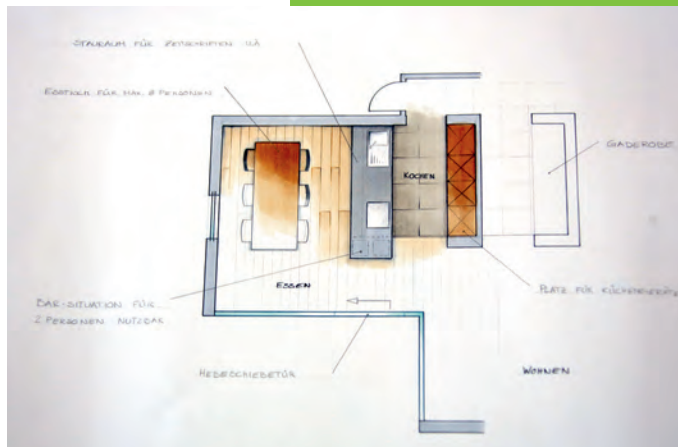


PICKL

Möbelwerkstätte und Raumkonzepte

Als modernes Schreinerunternehmen haben wir uns die individuelle Beratung und korrekte Ausführung Ihrer Lebensträume zum obersten Ziel gesetzt. Mit dieser Philosophie begeistern wir unsere Kunden nun schon mehr als 25 Jahre. Durch die stetige Ausbildung neuer Schreiner kann das Know-how von Generation zu Generation weitergegeben und verbessert werden. Lassen Sie sich auch überzeugen, und vereinbaren Sie einen Termin für Ihre individuelle Beratung.

Riegelweg 16
93164 Laaber
Tel. 09498 9053211
www.pickl-schreinerei.de



Markt Laaber im Blick

Adelsgeschlecht Laaber lenkte über 300 Jahre die Geschicke des Ortes

Fährt man von Regensburg auf der Bundesstraße 8 in Richtung Hemau, so zweigt kurz vor Deuerling eine Straße ins Tal der Schwarzen Laaber ab, die zum Markt Laaber führt. Eingebettet zwischen Hügeln und Felsen und geschart um den Burgfelsen liegt der alte Kern des Ortes. Herrliche Rad- und Wanderwege durchziehen die Fluren insbesondere entlang der Schwarzen Laaber vorbei an den Mühlen und ehemaligen Hammerwerken. Auch eine Wanderung auf den Höhen rundum Laaber ist reizvoll und interessant.

Heute zählt Laaber ca. 5.200 Einwohner mit Hauptwohnsitz und hat eine Flächenausdehnung von 2.878 ha (davon ca. 790 ha Waldfläche). Zum Markt Laaber gehören auch die Orte und Weiler der früheren selbständigen Gemeinden Bergstetten, Endorf und Großetzenberg. Laaber ist seit 1978 Sitz der Verwaltungsgemeinschaft Laaber mit den Mitgliedsgemeinden Markt Laaber, Brunn und Deuerling. Insgesamt wohnen innerhalb der Verwaltungsgemeinschaft ca. 8.660 Einwohner.

AUS DER GESCHICHTE DES MARKTES LAABER

Die Geschichte des Marktes Laaber wurde Jahrhunderte hindurch durch die Geschicke und Persönlichkeiten des gleichnamigen Adelsgeschlechts bestimmt. Heute sind die alten Überreste der Burg Laaber und einiger Urkunden noch Zeugen dieses berühmten Adelsgeschlechts.

In Verbindung mit der Gründung des Klosters Reichenbach traten die Herren von Laaber im Jahre 1118 erstmals ins Licht der Geschichte durch Nennung in einer Urkunde. Wenn auch ihre Abstammung nicht genau bekannt ist, so nimmt man doch an, dass sie aus Abensberg oder Riedenburg kommen und sich nach dem Jahr 1003 in Laaber sesshaft machten.

Ihre Beteiligung am öffentlichen Leben in Reich und Land im 11., 12. und 13. Jahrhundert war bedeutend und ist in Urkunden und Archiven seit dem Jahre 1181 ununterbrochen belegt. In der Zeit von 1334 bis 1337 z. B. war ein Hadmar von Laaber der Bürgermeister von Regensburg, im Jahr 1366 amtierte Ulrich von Laaber als Bürgermeister von Nürnberg. Hadmar IV., dessen Grabstein in der Pfarrkirche zu Laaber niedergelegt wurde, befand sich im Jahr 1374 in Berlin bei Kaiser Karl IV. und war einige Jahre später ebenfalls Bürgermeister von Regensburg.

Auch auf dem Gebiet der Dichtkunst und des Minnesangs hat sich das ritterliche Geschlecht derer von Laaber hervorgetan. Das wohl bekannteste Werk ist „Die Jagd“ von Minnesänger Hadmar III.

Noch zu Anfang des 15. Jahrhunderts galt das Geschlecht derer von Laaber als sehr reich. Sie hatten in der ganzen Gegend von Nürnberg bis Regensburg Besitztümer. Doch mit dem Hinscheiden von Hadmar IV. im Jahre 1420, zu dessen Lebzeiten Laaber das Marktrecht

verliehen worden war, begann der Umschwung, die Güterteilung, Verkauf und damit die Zertrümmerung des Besitztums.

Bis zum Jahr 1465 verblieb es noch in den Händen der Nachkommen, doch als dann zehn Jahre später der letzte aus dem Geschlechterer von Laaber, Hadmar VII., starb, wurden die Rechte über Burg und Ort, die Herrschaft unter Herzöge und Amtsverwalter geteilt.

Laaber kam dann in den Besitz des Herzogs von Niederbayern, der hier ein Gericht und Pflegeamt errichten ließ. Als 1503-05 aus dem Landanteil Georgs des Reichen von Niederbayern ein eigenes Herzogtum Neuburg gebildet wurde, kam auch Laaber hinzu. In den 30er Jahren des 16. Jahrhunderts fällt die Einführung des Luthertums durch Ottheinrich in Neuburg – also auch in Laaber. Bis 1618 waren die Pfarrer zu Laaber und Umgebung lutherisch. Laaber blieb auch in den folgenden Jahrhunderten ein Pflegeamt des Herzogtums Pfalz-Neuburg und teilte die Schicksale dieses Gebiets. 1778 wurde es zusammen mit den pfälzischen Landen nach Bayern zurückgeführt. Seine Marktrechte hat Laaber seit dem Jahre 1393 nach Erteilung eines Freibriefes.



**Skulptur einer Ritterrüstung
– ein Kunstwerk von Rudi Lichtinger**

Aktuelles Thema / Berufs- & Dienstunfähigkeit Kombinieren Sie Absicherung mit Steuerersparnis

Steuroptimierter Berufs- und Dienstunfähigkeitsschutz

Jeder, der im Berufsleben steht und dessen geregeltes Einkommen für den Erhalt des Lebensstandards unverzichtbar ist, sollte sich gegen die finanziellen Folgen einer Berufs- oder Dienstunfähigkeit absichern.

Auch als Beamter sind Sie vor den finanziellen Einbußen einer Dienstunfähigkeit nicht vollständig durch den Dienstherrn abgesichert.

Die Basisrente lässt sich deshalb sinnvoll um eine entsprechende Risikoabsicherung ergänzen. Durch diese Kombination können Sie auch die Beiträge für Ihren Berufs- oder Dienstunfähigkeitsschutz steuerlich absetzen - vorausgesetzt, sie machen weniger als die Hälfte des Gesamtbeitrages aus.

Beiträge zur Basisrente steuerlich gefördert

Die Basisrente zählt zur 1. Schicht. Zu dieser sogenannten Basisversorgung gehören außerdem die gesetzliche Rentenversicherungen, berufsständische Versorgungswerke und landwirtschaftliche Alterskassen.

Von den Beiträgen, die Sie für Rentenversicherungen der 1. Schicht zahlen, können Sie bis zu 23.712 Euro pro Jahr als Sonderausgaben in Ihrer Steuererklärung geltend machen. Für Verheiratete, die mit Ihrem Partner zusammen veranlagt sind, verdoppelt sich dieser Betrag sogar. 2018 werden bereits 86% der geleisteten Beiträge steuerlich berücksichtigt. In den Folgejahren steigt dieser Anteil pro Jahr stufenweise um zwei Prozentpunkte, sodass 2025 die Beiträge zu 100% absetzbar sind.

Einige Vorteile im Überblick

Hohe Sicherheit, steuerlich begünstigter Berufsunfähigkeitsschutz, insolvenz- und Hartz-IV-sicher im Rahmen der geförderten Beiträge während der Ansparphase, flexible Zuzahlungsmöglichkeiten.

**Sie möchten
vorsorgen und
gleichzeitig
Steuern sparen.**

Möchten Sie auch Absicherung und Steuerersparnis miteinander verbinden? Dann nutzen Sie für Ihre private Altersvorsorge jetzt die Vorteile der **BasisRenten** von AXA. Ob Sie dabei mehr auf Sicherheit oder auf Rendite setzen, entscheiden Sie selbst.

Wir beraten Sie gerne!

Maßstäbe / neu definiert



AXA Generalvertretung Luise Frank

Ansprechpartner:
Luise Frank und Christian Hofbauer

Am Kalvarienberg 5, 93164 Laaber
Tel.: 09498 902066, Fax: 09498 902064
luise.frank@axa.de

Für Beamte und Arbeitnehmer im Öffentlichen Dienst

bieten wir mit unserer Marke DBV die passende Lösung.

Spezialist für den Öffentlichen Dienst.

DBV

Ein Unternehmen der AXA Gruppe



Die Burg von Laaber

Das Wahrzeichen des Marktes



Weithin sichtbar liegt sie auf einem Felsen über dem Ortszentrum: Die Burg, die seit 2008 durch eine Bühne ins kulturelle Leben und mittels des auf Landkreisebene konzipierten Burgenwanderweges auch touristisch einbezogen wird. Ihre Entstehung wird auf die Zeit um 1200 datiert. Die „Ritter“ waren die 1118 erstmals erwähnten Herren von Laaber. Von und mit ihrer Burg überwachten sie die Königsstraße im Labertal und

konnten weitere Verkehrsknotenpunkte kontrollieren, was für sie gute Einkünfte und eine hervorgehobene Machtstellung bedeutete.

1389 wurde die Burg bei einem Angriff der Reichstadt Regensburg beschädigt. Im 15. Jahrhundert gerieten die Herren von Laaber zusehends in Schwierigkeiten, 1475 gelangte die Burg an die Wittelsbacher. Seit 1505 regierte die Linie Pfalz-Neuburg und unterhielt dort ein Pflegamt. 1597 ließen die Herzöge die Burg schlossartig ausbauen.

Als die Anlage im 18. und 19. Jahrhundert mehr und mehr verfiel, kamen die ursprünglichen Bauten aus der Romantik wieder zum Vorschein.

In die Burg gelangt man über einen tiefen Halsgraben, eine Rampe führt über diese Tiefe. Besonders ins Auge fällt die dreiteilige Toranlage. Weitere Teile sind der Torzwinger, der halbrunde Mauerturm, das zweite

Tor und das dritte, älteste Tor. Der Zwischenraum zwischen diesen beiden Toren ist ein Zwinger aus dem 13. Jahrhundert. Ins Auge fällt der quadratische Bergfried. In der Anlage stehen Wohnhäuser. Die großen Fenster an der Ostseite stammen aus dem 16./17. Jahrhundert. Mehrere Meter unter der Burg verläuft eine aus dem Spätmittelalter stammende Zwingeranlage, deren Mauern am Fuß des Felsens in Verbindung mit einem Torturm im Ort stehen. Auf diesem Turm ist das Wappen der Herren von Laaber zu sehen: Ein bekrönter Löwenkopf im Profil.



Laaberer Wappen

Bedeutung des goldenen Löwenkopfes

In Schwarz ein gekrönter und rot gezungter goldener Löwenkopf, über dem nebeneinander drei stehende Rauten schweben, die mittlere blau, die seitlichen silbern.

Der 1393 mit Marktrecht begabte Ort war Hauptsitz der Reichsherrschaft des gleichnamigen Dynastengeschlechts. Nach seinem Erwerb 1435 verlieh Herzog Heinrich der Reiche 1442 das Wappen, das wie das wenig spätere von Kallmünz drei Rauten aus dem landesherrlichen Wappen, ferner aber auch

den geminderten pfälzbayerischen Löwen zeigt. Die Verleihung schloss das Recht der Verwendung des Zeichens im Siegel und Banner sowie die Pflicht zur Anbringung auf den beiden Markttoren ein.

Die Neigung der seitlichen Rauten betonten die späteren Siegel stärker. Irrigerweise machte man im 19. Jahrhundert in den Siegeln aus dem Löwen- einen Schafskopf. Im neueren Schrifttum wird das Wappen jedoch richtig wiedergegeben.



Ausblick der anderen Art

VERANSTALTUNGEN 2019 IN LAABER

- **LAABERER KULTURTAGE – KÜNSTLERGRUPPE LAABER**
17.-19. Mai 2019
- **150 JAHRE FEUERWEHR LAABER**
30. Mai - 3. Juni 2019
- **125 JAHRE FEUERWEHR BERGSTETTEN**
20.-23. Juni 2019
- **BÜRGERFEST**
27. Juli 2019
- **HINTERZHOFFER KIRTA (KLOPFERCLUB)**
3.-5. August 2019
- **TRADITIONELLES FISCHERFEST (SCHAFBRUCKMÜHLER FISCHER)**
4. August 2019
- **ADVENTSMARKT**
1. Dezember 2019

Modenschau bei Brautebene 1

Hausmesse am 6. Oktober

TEXT: VERENA LINDNER

Mit den neuesten Trends 2019 für Braut und Bräutigam ausgestattet, zeigen sich die Models bei der Modenschau anlässlich der Hausmesse von Brautebene 1 in den Geschäftsräumen in Laaber. Der erste Durchgang findet um 11.00 Uhr, der zweite um 13.30 Uhr statt.

2019 BEI BRAUTKLEIDERN ANGESAGT

- **Metallic-Details:** Die moderne Braut darf 2019 ruhig etwas schillern. Goldene und silberglänzende Pailletten-Elemente ziehen sich über ganz Outfits.
- **Opulente Prinzessinnenkleider:** Pompöse Brautkleider mit riesigem Tüllrock feiern ein Comeback.
- **Capes:** In das Brautgewand eingearbeitete Umhänge sind ein weiterer Trend.
- **Hochgeschlossene Kragen:** Noch eleganter und klassischer als mit dem tiefen V-Ausschnitt wirkt der hochgeschlossene Kragen.

■ **Accessoires als Akzente:** Ohrringe, Ringe und Kopfschmuck wie z. B. ein Diadem setzen einen schönen Akzent, ohne das Brautkleid zu übertönen.

Wer Wert auf eine kompetente Beratung in einer gemütlichen Atmosphäre legt, ist bei

den Profis von Brautebene 1 an der richtigen Adresse.

Für die passenden Accessoires bei der Hausmesse sorgt Juwelier Schutzbier aus Hemaу mit seinen neuesten Kollektionen von Trauringen und Schmuck.



Hoch-Zeit Markenuhren von **CASIO CERTUS** Brillant-, Gold- und Silberschmuck in großer Auswahl für Damen und Herren.

s.Oliver CITIZEN Go

Ihr Vorteil: Reparaturen u. Gravuren in eigener Werkstätte!

Trauringe in schönster Auswahl vom Fachmann!

Juwelier SCHUTZBIER Neben der Kirche 93155 HEMAУ Tel. (09491) 12 83

Neue Kollektion eingetroffen!

BRAUTEbene 1

Riegelweg 3a, 93164 Laaber, Tel.: 09498/ 90 71 077

Termine Mo.– Sa. Termine nach Vereinbarung

Direkt bei der Autobahnausfahrt Laaber im Gewerbegebiet Hinterzhof. Auf 400 m² alles für die BRAUT und den BRÄUTIGAM.
Parkplätze direkt vor dem Haus.



Auch heuer wieder:

Modenschau der Saison 2019 für Braut & Bräutigam am 6. Oktober

Anmeldung zwingend erforderlich! Nähere Infos unter www.brautebene1.de oder Facebook

Das Laaberer Bürgerfest

Ein Fest von den Bürgern für die Bürger

Das die Laaberer zu feiern verstehen, zeigt sich besonders an der langen Tradition des Bürgerfestes, das seit 1989 besteht und immer am letzten Samstag im Juli an oder nach Jakobi durchgeführt wird.

Die Initiative ging vom damaligen Bürgermeister Josef Schreiner aus. Er hatte die Idee, nach der gelungenen Ortssanierung ein Bürgerfest im Marktzentrum zu organisieren. In den letzten 30 Jahren hat sich das Bürgerfest verändert. Erstmals gab es zum 30. Bürgerfest 2018 bereits am Freitag ein Fest vor dem Fest mit einem vielfältigen Musikprogramm am Kirchplatz.

Das Fest bezieht sich auf die Pfarrkirchweih, die dem Heiligen Jakobus geweiht ist, dem die Kirche am 25. Juli gedenkt. Daher beginnt das Fest auch mit einer feierlichen Messe, ehe um 15 Uhr der Bürgermeister begleitet von Böllerschüssen von der Burg das Fest eröffnet.

Von der Beratzhausener Straße bis zur Regensburger Straße laden Wirte, Vereine und andere Organisationen zum Essen, Trinken, ja zu vielfältigen kulinarischen Genüssen sowie zu anderen Unterhaltungen ein.



Gerammelt voll war es im vergangenen Jahr am Bürgerfestfreitag auf dem Kirchplatz

Es gibt unzählige Attraktionen: Das traditionelle Marktkönigschießen, das Entenrennen, Ausstellungen und vieles mehr. Beim „Rock am Kirchplatz“ legen angesagte örtliche und regionale Jugendbands los, für andere Musikgeschmäcker gibt es Blasmusik, Akkordeonmusik, Rock, Oldies und Evergreens von Kapellen auf dem Marktplatz. Echte Hingucker sind die

Tanzauftritte auf der Hauptbühne. Für die Jüngsten gibt es eine Hüpfburg, Karussell oder ein Bungeetrampolin. Wer eine Erinnerung mit nach Hause nehmen möchte, kann einen Bürgerfesthut oder Utensilien aus anderen Ständen erstehen.

Die Planung, Vorbereitung und Durchführung obliegt dem Markt Laaber, der immer neue Attraktionen bietet.

Der Adventsmarkt von Laaber

Tradition seit 1997

Seit 1997 gibt es am ersten Adventssonntag den Adventsmarkt am Marktplatz. Von 13 bis 20 Uhr sorgen musikalische

Beiträge, Speisen und Getränke sowie viele Artikel für vorweihnachtliche Stimmung.

Mit einer Andacht eröffnen um 14.30 Uhr die Pfarrer den Markt, für die Kommune spricht der Bürgermeister Worte zu Eröffnung. Auch der Nikolaus besucht mit einem Engerl oder dem Christkind den Markt und verteilt seine Geschenke. Die Kleinen können mit der Mini-Bimmelbahn ihre Runden drehen. Ein kulinarisch vielfältiges Angebot erwartet die Besucher. Neben Bratwürstln und Knackersemmeln gibt es geräucherte Forellen, Crepes und vieles mehr. Zu Stollen, Plätzchen und Lebkuchen passt Glühwein, Tee oder eine Feuerzangenbowle.

An den gut 40 Ständen gibt es Geschenkartikel, Bastelwaren, esoterische Artikel, fair gehandelte Waren, kunsthandwerkliche Weihnachtsgeschenke, Weihnachtskrippen und Weihnachtsschmuck oder auch Laubsägearbeiten zu kaufen – alles angeboten von Privatpersonen, Schülern, Vereinen und Gruppen aus Laaber.

Vorweihnachtsatmosphäre kommt am Abend auf, wenn der Marktplatz in romantischem Licht erstrahlt und die Musik- und Gesangsgruppen adventliche Lieder und Weisen erklingen lassen.



SCHRÜFER^{GMBH}

FUSSBODENTECHNIK



- Teppichböden
- Vinylböden
- Teppiche nach Wunschmaß mit oder ohne Einfassung
- PVC- und CV-Beläge
- Parkettböden und Landhausdielen
- Schleifen von Parkettböden inklusive Ölen und Versiegeln
- Korkböden
- Industrieböden verlegen, sowie fräsen und kugelstrahlen
- Sika-Epoxidharzböden
- Garagenbeschichtungen
- Einstreubeläge aus farbigem Quarz
- Natursteinteppiche in sämtlichen Farben
- Einbau von Fließestrichen inklusive Dämmung
- Laminatböden

Besuchen Sie unsere Ausstellung, wir beraten Sie gerne.

Schrüfer GmbH
Fußbodentechnik Meisterbetrieb
Ockerweg 2
93164 Laaber/Hinterzhof
an der A3, Ausfahrt „Laaber“

Telefon: 0 94 98 / 87 28
Telefax: 0 94 98 / 27 65
info@schruefer-fussbodentechnik.de
www.schruefer-fussbodentechnik.de

Darin sind wir unschlagbar!

Mit einem sehr motiviertem Team und Schreibern, die mit Leidenschaft und Herz handwerken, liegt der Hauptaugenmerk der familiengeführten **SCHREINEREI HAMM IN HINTERZHOF** auf dem Innenausbau von Holzhäusern.

Zum Leistungsspektrum gehört zudem der Verkauf und die Montage von Zimmertüren, ebenso der Verkauf und die Montage von Fußböden inkl. Unterbau und Pflegeprodukten. In der hauseigenen Fertigung werden auch Fensterbänke aller Holzarten hergestellt und beim Kunden verbaut. Des weiteren bietet die Schreinerei Hamm Treppen und Geländer aller Art an. Fachgerechte Beratung, Fertigung und Montage sind dabei selbstverständlich.

Besuchen Sie die neue Ausstellung! Sie ist klein aber fein und beinhaltet: ■ Böden ■ Zimmertüren
■ Holzfensterbänke ■ Treppen und Geländer



HAMM SCHREINEREI

Besuchen Sie
unsere Ausstellung!

- Möbelbau
- Holztrepfen
- Fenster
- Türen
- Innenausbau
- Gerüstverleih

Hamm Schreinerei GmbH & Co. KG

Riegelweg 8 • 93164 Hinterzhof
Tel: 09498/2287 • Fax: 09498/8628
Handy: 0171/2602820 oder 0170/9676633
schreinerei-hamm@gmx.de



MAGENTA EINS MOBILFUNK UND FESTNETZ KOMBINIEREN

Mit Magenta EINS diese und viele weitere Vorteile sichern:

- ✓ Monatlich 10 € sparen
- ✓ Doppelt Datenvolumen
- ✓ MagentaEINS StreamOn
- ✓ Zuhause flat telefonieren in alle Mobilfunknetze
- ✓ Exklusive Family Card Rabatte
- ✓ Prepaid-Zweitkarte ohne mtl. Grundpreis



Grabinger GmbH · Telekommunikation
Marktplatz 3 · 93164 Laaber · Tel. 09498 8742 · www.grabinger.de

Träume brauchen Sicherheit.



**Aachen
Münchener**

Versicherungsbüro **Markus Lang**

Lusenstr. 15 • 93180 Deuerling • Tel. 09498-90010

Wir beraten Sie persönlich, individuell und bedarfsgerecht!

- Altersvorsorge
- Risikoabsicherung
- Rechtsschutz
- Berufsunfähigkeitsabsicherung
- KFZ- u. Sachversicherung
- Bausparen
- Krankenversicherung
- Unfallversicherung
- Baufinanzierung

DER BODENLEGER

Anton Ostermeier
Fußboden Handels- & Verlegeservice

Grubenweg 5
93164 Laaber-Hinterzhof

Telefon: 0 94 98 / 85 67
Telefax: 0 94 98 / 90 59 944
Mobil: 01 51 / 116 116 58

email: Anton.Ostermeier@gmx.net
www.der-bodenleger.net



www.crea-projekt.de

Fußböden aller Art - Beratung - Service - Verkauf & Einbau
Parkettschleifen - Trockenestrich

Ihr kompetenter Fachmann auf Schritt und Tritt!



Flachdachabdichtungen
Dachdeckerarbeiten
Bauspenglerei
Reparaturen

Riegelweg 6 · 93164 Laaber
Tel. 09498 9042242
info@spenglerei-weinzierl.de
www.spenglerei-weinzierl.de

Friseur am Turm

Sabine Ritter
Regensburger Str. 8a
93164 Laaber
Tel. 09498 2578



Fotoarbeiten aller Art

- Luftaufnahmen
- Landschaftsfotografie
- Nachtaufnahmen
- Portraits
- private Veranstaltungen
- Hochzeiten (Kirche & Standesamt)
- Firmenfeste
- Events
- Bildervorträge bei Vereinen



Sie erhalten Ihre Fotos je nach Bedarf auf Fotopapier, CD oder DVD.
Auf Wunsch können Ihre Fotos sofort während der Veranstaltung über Beamer gezeigt werden.
Preise auf Anfrage.

www.fotografie-schneck.de



FOTOGRAFIE
RAINER SCHNECK

Mobil: (0171) 8 08 30 08 - rainer.schneck@gmx.de

Kfz-Lackierbetrieb

Feuerer & Schenke

Unfallreparatur / Lackierarbeiten aller PKW Fahrzeuge
Reifenhandel / Klimaservice / Oldtimerlackierungen
Autoglas / Spotrepair /

Tel.: 09498/906766 Fax.:09498/906848
Riegelweg 5 / 93164 Laaber-Hinterzhof

Mail: feuerer-u-schenke@t-online.de
www.feuerer-schenke.de

TIPP: Überprüfen Sie den Vertrag Ihrer Autoversicherung auf Werkstattbindung, um bei einem Schadensfall (Teilkasko oder Vollkasko) die Werkstatt Ihres Vertrauens wählen zu können. Bei Werkstattbindung wird Ihr Fahrzeug in einer Werkstatt repariert, die die Versicherung vorgibt. Viele Versicherungsnehmer wissen nicht, dass sie eine Werkstattbindung laut Versicherungsvertrag haben.



Romantische Labertal-Wanderung

Von der Münchsmühle bis Beratzhausen

TEXT: CHRISTA SIENEL

Das Labertal ist ein stilles Tal, voll herber Romantik, abseits des Touristenstrubels gelegen, geschaffen für Menschen, die der Hektik unserer Zeit wenigstens für einige Stunden entrinnen wollen. Es hat zu allen Jahreszeiten seinen besonderen Reiz. Ob Frühling, Sommer, Herbst oder Winter eine Wanderung im Labertal – knapp 20 km von Regensburg entfernt, an der Bahnstrecke Regensburg-Nürnberg gelegen – lohnt sich immer.

Ich möchte Ihnen heute ein Teilstück dieses Tales vorstellen, und zwar von der Münchsmühle bis Beratzhausen. Beginnen Sie mit der Wanderung bei der Münchsmühle, unterhalb des Deuerlinger Bahnhofsbirges gelegen. Stellen Sie Ihr Auto dort ab, oder fahren Sie mit der Bahn bis Deuerling. Vom Bahnhof aus talwärts erreichen Sie in kurzer Zeit die markierten Wanderwege bei der Münchsmühle. Hier haben Sie auch gleich die Wahl zwischen einer Höhenwanderung und einer Wanderung die Schwarze Laaber entlang.

Der Höhenweg, der kurz hinter der Münchsmühle auf der Straße nach Kleinetzenberg abzweigt, führt auf die Jurahöhen, vorbei an Wiesen und Feldern und durch herrliche Mischwälder. Ende des Höhenweges ist

der Kalvarienberg bzw. am Sportzentrum in Laaber. Von hier haben Sie einen wunderbaren Blick über den historischen Marktflecken Laaber.

Wenn Sie eine Talwanderung bevorzugen, dann schlage ich Ihnen den Wanderweg an der Schwarzen Laaber vor: Von der Münchsmühle aus gehen Sie am Fluss entlang Richtung Schrammelhof, Türklmühle. Im Hintergrund bizarre Jurafelsen, am Waldrand entlang der Hartlmühle – mit einem Campingplatz, der sich wunderbar in die Landschaft einfügt. Weiter geht's durch saftige Wiesen und schattigen Wald nach Eisenhammer, Spitalmühle und den Ort Laaber.

Jetzt können Sie mit der Bahn wieder zurückfahren oder über die Augasse weiter wandern in Richtung Beratzhausen. Rechts vor der Kirche biegen Sie in das schmale Gasserl ein, in dem sich die Häuser eng aneinanderreihen und bestimmt viel über die Geschichte des Ortes und die Menschen, die hier gelebt haben, erzählen könnten.

Dann wandern Sie weiter vorbei an der still gelegten Papierfabrik, wo wir wieder die charakteristischen Jurafelsen in besonders ausgeprägter Form sehen. Hier ist im Frühjahr alles übersät mit den unter Naturschutz

stehenden Küchenschellen, wir nennen sie Osterglocken. Weiter direkt am Fluss entlang, vorbei an der Endorfmühle und am Waldrand weiter zur Schafbruckmühle. Hier blühen im Frühling Leberblümchen und Buschwindröschen in Fülle. Bei der Schafbruckmühle, wunderschön gelegen, können Sie wählen, ob Sie links oder rechts des Flusses weiter wandern wollen. Der linke Wanderweg führt am Waldrand entlang, teilweise auch durch den Wald, der rechte ist nach Süden offen, also sonniger.

Gleich nach der Schafbruckmühle kommt der Lindenhof, dann geht der Weg weiter über Schallerwöhr, Gleismühle, Mausermühle, Hammermühle und Friesenmühle nach Beratzhausen. Ein Tal der Mühlen war das früher, heute erinnern nur noch die Namen an dieses alte Handwerk.

Dies ist einer der vielen wunderschönen Wanderwege im Labertal. Der Verein für Naherholung und der Waldverein Regensburg haben Wanderwege markiert, ebenso die umliegenden Gemeinden Deuerling und Beratzhausen. Der Markt Laaber hat eine Wanderkarte mit vielen Wandervorschlägen herausgegeben, die im Rathaus und in den örtlichen Schreibwarengeschäften erhältlich ist.



Entspannt leben in Laaber

BILDER: ERICH KUTTENBERGER



KFZ/NFZ-Service Leder

Fahrzeugaufbereitung, Reifenhandel,
Reifenlagerung, div. Fahrzeugwartungen,
mobiler Reifen-Service, Reifen-Monta-
gen von LKW, Radlader, Ackerschlepper
und weiteren NFZ, Pannenhilfsfahrzeug,
KFZ/NFZ-Diagnose

Edlhausener Str. 3 · 93164 Laaber
Tel. 0175 4971205

Der Markt Laaber
bietet an:



Baugebiet Laaber „Großetzenberg-West“ 17 Bauparzellen

Bewerbungsunterlagen finden Sie auf der Homepage
des Marktes Laaber: www.markt-laaber.de





Markt Breitenbrunn

Erholungsort im Naturpark Altmühltal und Schauplatz des Tillyfestes



Gott zum Grube,

am 8. und 9. September ist es wieder soweit:

Der historische Markt Breitenbrunn dreht das Rad der Geschichte zurück und lädt zum mittelalterlichen Treiben am Marktplatz und in den verwinkelten Gassen des historischen Ortskerns ein. Fanfaren erschallen und künden den Einzug des Feldherrn Graf Tilly an. Dazwischen treiben Landsknechte ihr Unwesen, Wegelagerer plündern Hab und Gut und Beutelschneider holen den letzten Groschen. Gleichzeitig bieten Handwerker ihre Ware feil, bitten Bettler um eine kleine Gabe, und Bauern braten eine Sau am Spieß. Die Schweden rücken an und Zigeunerinnen verstecken sich hinter dem Schleier einer geheimnisvollen Zukunft.

Mit faszinierender Leichtigkeit wird die Stimmung längst vergangener Zeiten in den Markt gezaubert und die Erinnerung an den großen Feldherrn Johann Tserclaes Graf von Tilly wachgerufen, der in seine neue Herrschaft Breitenegg einzieht.

Ich lade Sie zu unserem Tillyfest herzlich ein. Lassen Sie sich mitreißen vom Zauber dieses Schauspiels, und genießen Sie ein paar erlebnisreiche und frohe Stunden im historischen Markt Breitenbrunn.

Ebenso freue ich mich über Ihren Besuch bei unserem traditionellen Erntedankfest, das heuer bereits zum 67. Mal in Breitenbrunn stattfindet, und zwar unter dem Motto: Im Herzen von Bayern – danken und feiern – 100 Jahre Freistaat Bayern.

Johann Lanzhammer
1. Bürgermeister

Historisches Tillyfest

Samstag, 08.09.18

- 16 Uhr: Gerichtsbarkeit (Feldlager)
- 16 Uhr 30: Märchenstunde
- 17 Uhr 30: Kinderturmier (Marktplatz)
- 18 Uhr bis 20 Uhr: verschiedene Vorführungen im ganzen Ort: Feldgericht, Drill, Waffenschau
- 20 Uhr: Fackelillumination durch den Ort
- 20 Uhr 30 bis 24 Uhr: Feuershow (Marktplatz)
- Konzert „Trizna“ (Marktplatz)

8. / 9. September 2018

BREITENBRUNN

www.tillyfest.de

Sonntag 09.09.18

- 10 Uhr: feierlicher Gottesdienst (Pfarkirche)
- 11 Uhr: Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarkirche)
- 11 Uhr 30: Gerichtsbarkeit (Feldlager)
- 15 Uhr: feierlicher Einzug Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort mit Trupps
- 14 Uhr: großer historischer Festzug
- 18 Uhr: Kinderturmier (Marktplatz)
- 19 Uhr: Spektakel mit Gauklern und Künstlern

Erntedankfest in Breitenbrunn

am Sonntag,
30. Sept. 2018

Unter dem Motto:

„Im Herzen von Bayern – danken und feiern – 100 Jahre Freistaat Bayern“

Festredner: Albert Füracker, bayerischer Staatsminister der Finanzen MdL

Festfolge:

- 10.00 Uhr: Feierlicher Erntedankgottesdienst
- 13.00 Uhr: Standkonzert am Marktplatz
- 14.00 Uhr: Festzug durch den Markt und Kundgebung am Marktplatz

Es laden ein:

- Markt und Pfarrei Breitenbrunn
- Bay. Bauernverband Neumarkt
- Katholische Landjugend
- Katholische Landvolkbewegung



Bilder: Franz Kraus, außer: S&P Hinkes ummen

30 Jahre historisches Tillyfest

Breitenbrunn lässt das harte Leben vor 400 Jahren wieder aufleben

Vor nun mehr als 30 Jahren veranstaltete der Marktflecken Breitenbrunn zum ersten Mal ein Fest mit historischem Hintergrund. Was in der Anfangsphase als Gewerbeschau gedacht war, entwickelte sich sehr schnell zu einer der größten historischen Veranstaltungen im Umkreis.

Nach und nach wuchs das Fest, mit vielen ortsansässigen Vereinen und Gemeinschaften, die jeweils eine eigene Darstellung der damaligen Zeit verkörperten und immer

noch verkörpern. Kein vergleichbares Fest im oberpfälzischen Jura verbindet Kultur, Geschichte und Gemeinschaft in diesem Ausmaß. Mit mittlerweile ca. 12.000 Besuchern auf zwei Tage verteilt, zieht es auch Gäste außerhalb der Region an.

Nach wenigen Jahren fokussierte man sich in der Historie auf den Zeitrahmen des 30-jährigen Krieges und damit auf einen der prominentesten Besitzer der Breitenbrunner Herrschaft und Hauptakteur im 30-jährigen

Krieg, Johann Tserclaes Graf von Tilly. Mit ihm war der Name „Tillyfest“ geboren. Sein erster Einzug im Juni 1624 wurde viele Jahre lang bis heute nachgestellt.

Dennoch griff man später auch die schwere Zeit nach dem Krieg auf. Mit der Person Ihrer Durchlaucht Gräfin Anna Maria Katharina von Tilly-Monfort (Marina Braun), einer späteren Verwandten des Herren Tilly, zeigt man seitdem auch die Wohltätigkeit eben jener gegenüber dem Ort auf.





Der ganze Ort lebt das Tillyfest: In historischen Gewändern, mit einem großen Festzug und einem Lagerleben mit wahren und fiktiven Spielszenen erwacht die Zeit des 30-jährigen Krieges für zwei Tage neu in Breitenbrunn.

Mit dem Wechsel in der Organisation im Jahr 2014 wollte man eine noch größere Bandbreite der Zeit im 17. Jahrhundert darstellen. Das „Reenactment“ erhielt Einzug im Tillyfest. Durch engagierte externe Darsteller wird bis heute versucht, auch die Schattenseiten der damaligen Zeit greifbar zu machen. Mit Gefechtsdarstellungen und verschiedenen Vorführungen sowie einem Lagerleben soll dem Publikum der 30-jährige Krieg – auch kritisch – näher gebracht und das raue und harte Leben der damaligen Zeit erfühlt werden. Durch geschichtlich wahre Hintergründe sowie fiktive Ereignisse erleben die Besucher, wie es vielen Orten in diesem großen Krieg erging. Dabei soll aufgezeigt werden, wie der Krieg alles verändert: Menschen, Land, Volk und den Glauben. Und auch ein Denkanstoß gegeben und gemahnt werden, damit wir aus „unserer“ Geschichte lernen.

Unermüdlich mit dabei sind – wie schon von Anfang an – die internen Gruppen aus Breitenbrunn, die mit viel Aufwand und Hingabe jedes Jahr aufs Neue die gastronomische Versorgung bewältigen. Ihnen ist die Entwicklung des Festes bis in die Gegenwart zu verdanken, ihr Engagement im Bereich der Lager verleiht dem Tillyfest seinen unnachahmlichen Charme und ganz eigenen Charakter.

400 Jahre nach dem 2. Prager Fenstersturz, der am 23. Mai 1618 den 30-jährigen Krieg auslöste, begeht kurioserweise das Tillyfest seine 30. Auflage. Graf Tilly und seine Familie werden als große Wohltäter für Breitenbrunn mit dem jährlichen Fest geehrt und auf diese Weise auch nicht vergessen.



SAMSTAG, 8. SEPTEMBER 2018

- 16.00 Uhr: Gefechtsdarstellung (Feldlager)
- 16.30 Uhr: Märchenstunde mit „Artemisia“ (Märchenzelt)
- 17.30 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)
- 18.00 Uhr: Flöten basteln für Kinder (Marktplatz)
- 18.00-20.00 Uhr: verschiedene Vorführungen im ganzen Ort: Feldgericht, Drill, Waffenschau
- 20.00 Uhr: Fackelillumination durch den Ort
- 20.30-24.00 Uhr: Feuershow (Marktplatz), Konzert „Tryzna“ (Marktplatz)

SONNTAG, 9. SEPTEMBER 2018

- KINDERRALLYE (Kanzlei)**
- 10.00 Uhr: festlicher Gottesdienst (Pfarrkirche)
- 11.00 Uhr: Führung „Auf den Spuren der Tillys“ (Pfarrkirche)
- 11.30 Uhr: Gefechtsdarstellung (Feldlager)
- 13.00 Uhr: feierlicher Einzug Graf Tilly und Gräfin Tilly-Montfort mit Tross
- 13.00 Uhr: Flöten basteln für Kinder (Marktplatz)
- 14.00 Uhr: großer historischer Festzug
- 15.00 Uhr: Kinderturnier (Marktplatz)
- 16.00 Uhr: Spektakel mit Gauklern und Künstlern
- 16.00 Uhr: Märchenstunde mit „Artemisia“ (Märchenzelt)

WEITERE AKTIONEN FÜR KINDER

GANZTÄGIG:

Bogenschießen, Specksteinschnitzen, Kinderarmbrustschießen, Edelsteinglücksrad, Holzriesenrad (handbetrieben)

BEI GRUPPEN:

- Landsknechte: Hacklschmeißen
- Handwerker: Käsebrett, Rechenzähne herstellen
- Bettler: Nagelstock
- Mönche: Holzkegelbahn
- Schweden: Würfelspiel
- Jäger: Armbruststand
- Wegelagerer: Perlenschmuck
- Beutelschneider: Beutel basteln
- Bauern: Holzscheiben angeln
- Zigeuner: Wasserwurfspiel

Forstbetrieb Weismann



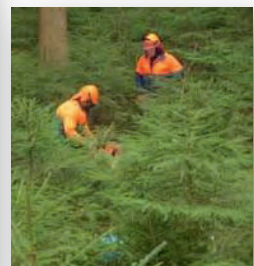
Holzernte

Maschinell

Mit 8 Rad Harvester und erfahreinem Fahrer.

Kombiniert

Mit einem professionellen Forstwirt um ihre Verjüngung zu schonen.



Rückung

Maschinell

Mit 8 Rad Maschinen und bodenschonenden Breit-Reifen. (Bänder und Hundegang)

Traditionell

Bei Bedarf rücken wir auch mit unseren Kaltblütern an.



Holztransport und Vermarktung

Holz und Hackschnitzel

Durch unsere regionalen Partner erreichen wir das Beste Ergebnis für Sie.

Wir räumen Ihren Wald nach dem Einsatz auf!



Besuchen Sie
uns auf:



www.Forstbetrieb-Weismann.de
Mobil: 0170 - 77 86 241



Szenische Darstellungen,
Spielstationen und
historischer Festzug:
Überall sind die Kostüme
dem Zeitraum der ersten
Hälfte des 17. Jahrhunderts
getreu nachgeschneidert.



Wir wünschen viel Vergnügen
bei der Zeitreise ins Mittelalter!

Ihr ganzes Dach aus einer Hand!

- Zimmerei
- Dachdeckerei • Trockenbau



92363 Breitenbrunn/Dürn
Tel. 09495/892 · Fax 09495/1588
E-Mail: bruckschloegl-gmbh@t-online.de



ALBERT FÜRACKER, MDL
STAATSMINISTER DER FINANZEN, FÜR LANDESENTWICKLUNG UND HEIMAT

GRUSSWORT ERNTEDANKFEST IN BREITENBRUNN 2018

Unter dem schönen Motto „Im Herzen von Bayern – danken und feiern – 100 Jahre Freistaat Bayern“ findet heuer bereits zum 67. Mal die große Feier des Erntedankfestes in Breitenbrunn statt.

Für wie wichtig die dort lebenden Menschen die bäuerliche Landwirtschaft und die von ihr mit viel Leidenschaft und Mühe, aber auch mit viel Freude und Stolz erzeugten Lebensmittel halten, sieht man schon daran, dass sich ein Großteil von ihnen aktiv an den Feierlichkeiten und am traditionellen Umzug beteiligt.

Ich freue mich sehr, dass am Erntedankfest der Dank an Gott für die Gaben, die unsere Bäuerinnen und Bauern in diesem Jahr geerntet haben, im Mittelpunkt steht. Und ich bin gleichzeitig davon überzeugt, dass auch wir im Landkreis Neumarkt und in Bayern allen Grund haben, dankbar auf das Erreichte zurückzublicken.

Herzlichst

Ihr

Albert Füracker, MdL

Staatsminister der Finanzen, für Landesentwicklung und Heimat



**HOLZBAU
BÖGERL**

Kemnather Straße 98 – 92363 Breitenbrunn

Tel.: 09495 909750

info@holzbau-boegerl.de

www.boegerl.de

Ihr Spezialist in Sachen
Massivholzhäuser



DAS MASSIVHOLZHAUS
Holzbau neu definiert.

BIT-HD

Christian Braun IT

Ihr Partner für: **Handel & Dienstleistungen**
PC, Drucker, Smartphone,
Unterhaltungselektronik aller Art

Matzlsberg 1
92363 Breitenbrunn
Tel.: 0171-5588517
web: www.bit-hd.de
mail: info@bit-hd.de

Jetzt mit uns ins schnelle Telekom-Breitbandnetz
wechseln! Wir beraten Sie gerne!

Schmid
LANDTECHNIK

Leiterzhofen 1 · 92363 Breitenbrunn

Tel. 0 94 95 / 15 04

Mobil: 0171-734 17 17

www.schmid-landtechnik.com

Reparaturen aller Fabrikate
Mobiler Reparaturservice
Forst- und Gartengeräte
Großes Ersatzteillager



JOHN DEERE





67. Erntedankfest in Breitenbrunn

Motto: „100 Jahre Freistaat Bayern – Danken und Feiern im Herzen von Bayern“

TEXT: VERENA LINDNER, FOTOS: KRAUS

Die Bürger von Breitenbrunn widmen das diesjährige Erntedankfest dem 100jährigen Gründungsjubiläum des Freistaates Bayern und stellen damit das gesellschaftliche Leben in den Fokus der Traditionsveranstaltung.

Beginn der Feier am Sonntag, den 30. September ist um 10 Uhr wieder der Erntedankgottesdienst in der Pfarrkirche, zu dem eine Sternprozession führt. Die Kirche selbst wird am Altar durch den Gartenbauverein Breitenbrunn mit Unterstützung der Mesnerin reich mit Erntedankgaben geschmückt sein.

Auch die Jugend ist am Erntedankfest eingepplant: Die Mädchen der KLJB tragen voraussichtlich wieder die in vielen Stunden kunstvoll handgefertigte Erntekrone zum Gottesdienst und später beim Festzug, der um 14.00 Uhr durch den Markt führt. Geplant ist weiter, dass der Dankgottesdienst selbst KLJB musikalisch umrahmt wird.

Um 13 Uhr präsentiert die Blaskapelle zur Einstimmung ein Standkonzert am historischen Marktplatz. Im Mittelpunkt des Geschehens befindet sich ab 14 Uhr der farbenprächtige Festzug mit Hunderten von Akteuren. Angeführt von mehreren Blaskapellen bewegen sich zahlreiche Fußgruppen und thematisch gestaltete Festwägen, prachtvolle Pferdegespanne mit auf Hochglanz gebrachten Kutschen samt den Ehrengästen durch die von Schaulustigen dicht gesäumten Straßen des Ortes zum historischen Marktplatz.

Die phantasievoll gestalteten Wägen werden beim Zug durch den Markt über Lautsprecher kommentiert. Die Wägen werden gestaltet durch die Vertreter der örtlichen Bauernschaft, zusammen mit den Gartenbauvereinen im gesamten Gemeindegebiet.

Mit vielen Blumenkinder beteiligen sich auch wieder die Kindergärten Breitenbrunn und Gimpertshausen sowie die Schule Breitenbrunn am Festzug.

Der Zug mündet schließlich am Marktplatz, an dem im Anschluss die Kundgebung stattfindet. Als Festredner kommt der bayerische Finanzminister Albert Füracker auf die Bühne. Zur Kundgebung wird die Volkstanzgruppe „Die Heutaler“ den althergebrachten Bandl-Tanz aufführen.

Im Lauf des Nachmittags werden die Gäste im Erntedank-Cafe mit leckeren Kuchen und Torten bewirtet.

Veranstalter sind die Marktgemeinde und Pfarrei Breitenbrunn, der Bayerische Bauernverband Neumarkt, die Katholische Landjugend und die Katholische Landvolkbewegung.



Impressionen Erntedankfest 2017

Motto: Im Glauben unterwegs – im Dorf daheim



www.brock-hof.de



Hoffest am 16.09.2018

- **Motto: Mitmachen statt Zuschauen**
- Schauprogramm und Hofführungen ab 13.00 Uhr
- Mitmach- und Erlebnisstationen für „Groß und Klein“ rund ums Pferd
- Landmaschinenausstellung
- für das leibliche Wohl ist gesorgt



Reitanlage Brock-Hof, Buch 17, 92363 Breitenbrunn

Deko-Einmachgläser

Herbstliche Blätter-Basterei zum Nulltarif

TEXT: VERENA LINDNER

Einmachgläser sind der letzte Schrei im Dekobereich. Es gibt eine Million Möglichkeiten, damit etwas Schönes zu basteln. Die beklebten Herbstgläser kann man mit echten oder Stoffblättern gestalten. Echte Blätter sind authentischer, Fakeblätter haltbarer und leichter zu verarbeiten.

Wer die Basterei mit echten Blättern ausprobiert, hat ein zusätzliches Vergnügen: einen Spaziergang durch ein herbstliches Blätterbad! Die Jagd auf das schönste Blatt ist da gleich eröffnet.



WENN DIE „BEUTE“ SORTIERT IST BZW. STOFFBLÄTTER GEKAUFT SIND, BEGINNT DAS KREATIVE WERK.

1. Säubern Sie das Einmachglas und entfetten Sie die Außenseite mit Alkohol oder Spiritus. Die Blätter bleiben nicht haften, wenn das Glas ölig oder schmutzig ist.
2. Stellen Sie sicher, dass Ihre Blätter formbar sind. Biegen Sie sie ein wenig, um sie aufzulockern. Steife Blätter haften auch nicht. Echte Blätter können mit dem Dampfbügeleisen vorsichtig geglättet werden, damit die Blattadern entstiftet und weicher werden. Dünne Stoffblätter lassen sich leichter um das Glas legen, sie können ebenfalls vorsichtig gebügelt werden.
3. Mit einem Schwammpinsel lässt es sich am besten arbeiten. Tragen Sie etwas Tapetenkleister in einer dünnen Schicht auf einen Teil des Glases auf. Sobald diese Schicht ziemlich klebrig ist (überprüfen Sie das, indem Sie Ihren Finger darauf tupfen), legen Sie ein Blatt auf das Glas und drücken Sie es vorsichtig an. Beginnen Sie in der Mitte des Blattes und streifen Sie sanft mit den Fingern nach außen. Achten Sie darauf, die Kanten zu glätten.

DAS BRAUCHT MAN:

- Einmach- oder Gurkengläser
- Echte Herbst- oder Stoffblätter
- angerührten Tapetenkleister
- Schwammpinsel
- Entfetter



EIN PAAR BASTELTIPPS:

- Echte Blätter sind meist von Natur aus nicht vollkommen. Daher sieht es auch natürlicher aus, wenn alle Ränder nicht ganz bündig am Glasrand kleben.
 - Befeuchten und bügeln Sie Ihre Blätter, bevor Sie sie ankleben, damit sie geschmeidiger werden.
 - Lassen Sie den Tapetenkleister vor dem Auftragen der Blätter sehr klebrig werden. Wenn nötig, ziehen Sie ggf. die Plastikadern von Stoffblättern ab, damit sie besser anliegen.
 - Zur besseren Haltbarkeit können Sie das fertige Glas mit Klarlack oder Haarspray besprühen.
 - Verwenden Sie möglichst glatte Gläser ohne Kanten und Riffelungen. Daran haften die Blätter besser.
4. Tragen Sie für das nächste Blatt Tapetenkleister auf Glas und erstes Blatt auf, drücken Sie das Blatt vorsichtig an und streifen Sie es wieder aus. Diesen Vorgang wiederholen, bis das Glas rundum bedeckt ist. Sobald alle Blätter aufgeklebt sind, die Bastelarbeit ein paar Stunden vollständig trocknen lassen.
 5. Ein Dekoband auf dem Glashals gibt den letzten Schliff. Zünden Sie ein Teelicht an, stellen Sie es in das Glas und genießen Sie den Moment, wie die Umgebung in schöne orangefarbene, rote und grüne Herbstfarben getaucht wird!

Süße Zwetschgenfülle

Köstliche Süßspeisen zur Erntezeit

TEXTE: VERENA LINDNER

Knusprig ausgebackene Zwetschgenbavesen

Viele traditionelle Süßspeisen schlummern in alten Rezeptbüchern vor sich hin. Das Schneider Bräuhaus im Münchner Tal hat diese Leckerei noch oder wieder auf der Speisekarte.



Bild: Schneider Bräuhaus München

ZUTATEN FÜR VIER PERSONEN:

- 8 Scheiben Toastbrot
- etwa 6 Esslöffel Zwetschgenmus
- 200 ml Vollmilch
- 4 Eigelb
- Öl zum Frittieren
- 60 g Zucker
- 1 Teelöffel Zimt

UND SO WIRD'S GEMACHT:

1. Die Hälfte der Toastscheiben dick mit Zwetschgenmus betreichen. Darauf kommen die restlichen Brotscheiben. Die Scheiben müssen „gscheid zambappn“. Anschließend die Sandwiches diagonal durchschneiden.
2. Jetzt die Dreiecke kurz in Milch einweichen und im verquirlten Eigelb wenden.
3. Das Öl in einer hohen Pfanne erhitzen, Zucker und Zimt gründlich auf einem Teller vermischen.
4. Nun die Toastecken vorsichtig in die Pfanne geben und schwimmend in heißem Öl von beiden Seiten ausbacken. Kurz das Fett abtropfen lassen und in Zimtzucker wenden. Gleich knusprig und evtl. mit Vanillesoße servieren.

ZUTATEN FÜR ACHT KNÖDEL:

- 500 g durchgedrückte Kartoffeln
- 70 g Grieß
- 150 g Mehl
- 1 Ei, 1 Prise Salz
- 1 Stückchen und 100 g Butter
- 8 Zwetschgen
- 8 EL Semmelbrösel
- Zucker zum Bestreuen

Zwetschgen-Kartoffelknödel

Dieses ganz alte Rezept für nicht so süße Knödel aus dem Kochbuch meiner Mutter verwende ich sehr gerne. Aus dem Böhmerwald mitgebracht, einfach und schnell gemacht!

5. Während die Knödel ziehen, Semmelbrösel und separat die Butter vorsichtig bräunen.
6. Zwetschenknödel in den Semmelbröseln wenden, mit der Butter anrichten und nach Belieben mit Zucker bestreuen.

UND SO WIRD'S GEMACHT:

1. Kartoffeln, Grieß, Mehl, Ei, Salz und das Stückchen Butter zu einem Teig verkneten.
2. Die Zwetschgen waschen und entsteinen. Wasser in einem großen Kochtopf erhitzen.
3. Acht Knödel aus dem Teig teilen, in die Mitte je eine Zwetschge drücken und rundrum zum schönen Knödel formen.
4. Die Knödel im siedenden Wasser 15 Min. garziehen lassen. Mit einer Schöpfkelle herausheben und abtropfen lassen.

NICHT SO SÜSS!



Bild: grafision, iStock

Die Welt gehört dem, der sie genießt

TEXT: DANIELA LIEPOLD, BILDER: SUSANNE ZOSEDER

Seit gut einem Jahr gibt es nun schon „Tines Feinkost“ in Nittendorf. Mit der Eröffnung des Feinkostladens haben sich Christine Eichenseer und Susanne Zoßeder einen langgehegten Traum erfüllt.

Wer zu den beiden Schwestern in den Laden kommt, findet ein liebevolles, geschmackvolles und einladendes Ambiente vor. Dabei verwöhnen sie ihre Kunden mit feinsten Köstlichkeiten aus aller Herren Länder! Bereits wenn man den Laden betritt, fällt einem eines auf: Es riecht gut! Die verschiedenen Düfte von frisch gemahlenem Kaffee, duftenden Teeblättern, zarter Schokolade und exotischen Gewürzen vermischen sich zu einem bunt-angenehmen „Potpourri“, welches Lust macht, die verschiedenen Spezialitäten sofort an Ort und Stelle zu probieren. Und genau das ist auch mit vielen Produkten möglich. Egal, ob ein exquisites Olivenöl, ein feines Nussöl oder fruchtige Balsam-Essige, der Kunde kann diese gerne im Laden verkosten.

Auch edle Brände, Gin und Liköre können jederzeit probiert werden. Die Spirituosen werden auf Wunsch vor Ort abgefüllt und liebevoll beschriftet, Flaschen dürfen dabei auch mitgebracht werden.

INDIVIDUELL UND PASSEND FÜR JEDEN ANLASS

Gerne unterstützen und beraten die beiden Schwestern ihre Kunden bei der Auswahl ihrer Präsente. Egal ob für die Lieben zu Hause, Freunde, Mitarbeiter, Kunden oder Geschäftspartner. Eine dekorative Geschenktasche oder ein schöner Präsentkorb machen immer Freude. Selbstverständlich halten Tine und Susanne noch viele weitere individuelle Geschenkideen für ihre Kunden bereit. Für Firmen bieten die beiden sogar auf Wunsch einen „Rund-um-Service“ bis hin zum Versand der Präsente an.

Deshalb schaut's vorbei bei „Tines Feinkost“ – es erwartet Euch ein besonderes Einkaufserlebnis in angenehmer Atmosphäre.



Die liebevolle Präsentation und Verpackung der Feinkost-Spezialitäten lässt Genießerherzen höher schlagen



Tines

Geschenke
Präsentkörbe
Essig Et Öl
Tee
Kaffee
Schokolade
Gewürze
Edle Brände
Wein
und vieles mehr

Bernsteinstraße 8 • 93152 Nittendorf
Telefon 09404 64 28 705

www.tines-feinkost.de
www.facebook.de/tinesfeinkost

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
9 - 13 Uhr und 14 - 18 Uhr
Samstag 9 - 12 Uhr

32. Jahrmarkt in Riedenburg

Mit Gewerbeschau und großem Flohmarkt

TEXT: ALBERT WALDHIER FOTOS: MANDY/M. ARBESMEIER, GEWERBEVEREIN RIEDENBURG

Zum mittlerweile 32. Mal veranstaltet der Gewerbeverein Riedenburg am Sonntag, den 09.09.2018 von 9.00 bis 18.00 Uhr rund um den Stadtweiher von Riedenburg den Jahrmarkt mit Gewerbeschau. Die Uferstraße und die Promenade mit der Mühlenstraße und Austraße garantieren wieder einen geeigneten „Rundweg“ durch den Jahrmarkt mit Gewerbeschau und großem Flohmarkt. Außerdem ist die gesamte Altstadt für die Ausstellung gesperrt. Dadurch können die Besucher in Ruhe von Stand zu Stand „schlendern“ und sich ausgiebig über die angebotenen Produkte informieren.

Was sich bewährt hat, wird beibehalten: Am Marktplatz wird für die musikalische Unterhaltung gesorgt, dazu werden Biere der örtlichen Brauereien ausgeschenkt. Ebenso gibt ein großes Rahmenprogramm für Jung und Alt.

Ganz Riedenburg präsentiert sich an diesem Sonntag flächendeckend als Wirtschaftsstandort, Dienstleister und Regionalversorger. Riedenburg, die Perle im Altmühltal, zeigt sich wieder von ihrer allerbesten Seite. Stände von hiesigen Unternehmen und Fieranten stehen in den Straßen und Gassen der Innenstadt. Es werden mehrere tausend Besucher erwartet, und Riedenburg wird diese in gastfreundlicher Atmosphäre auch kulinarisch verführen, mit weit hin duftenden Grillspezialitäten oder frischem Kaffee mit köstlichem Kuchen und Eis.

Ein großer Besuchermagnet wird auch dieses Jahr wieder die Auto-Ausstellung, mit allen Marken und aktuellen, gefragten und manch traumhaften Automodellen sein. Die Autohändler werden zum Probefahren einladen und ebenfalls den Blick unter die Motorhaube gestatten.



Flanieren, Bekannte treffen, Neues entdecken, PS bestaunen und kulinarisch genießen: Der Besuch des Jahrmarktes ist obligatorisch.



Die Innenstadt-Geschäfte laden in ihre Verkaufsräume ein und auch die Cafés und Eisdienlen – auch an der Altmühl – versprechen den Gästen kulinarische Köstlichkeiten.

Wer „Altes“ sucht, wird ebenfalls auf dem zeitgleich stattfindenden Flohmarkt voll auf seine Kosten kommen.

Wie schon oben erwähnt, wird natürlich auch für die Kinder eine Vielzahl von Veranstaltungen angeboten. Kurz gesagt, am Sonntag, dem 9. September ist Riedenburg als Besuchsziel für die ganze Familie die erste Wahl.



schneider
BAUINGENIEURE
GmbH

Josef Schneider Dipl.-Ing. (FH)

Keilsdorfer Str. 21
93339 Riedenburg
Ortsteil Baiersdorf

Fon +49(0) 9442-9217410
Fax +49(0) 9442-9217411
mobil +49(0) 160-94416355
mail@schneider-bauing.de
www.schneider-bauing.de



**Gasthof, Pension,
Camping, Wanderreitstation**

„Kastlhof“

Herbert Brock

Pillhausen 1 · 93339 Riedenburg
Tel. 09447 698 · Fax: 09447 920191
E-Mail: brock.kastlhof@t-online.de · www.kastlhof.de

Öffnungszeiten:
Mo. bis Do. ab 18 Uhr, Fr. bis So. ab 11 Uhr
Bayerische Küche und Biergarten




Federnshop-Bayern.de



**Wir stehen für
Qualität und Service!**

Mühlstraße 17 · 93339 Riedenburg
Tel.: 09442/9911616
Fax: 09442/9911618
www.federnshop-bayern.de
info@federnshop-bayern.de

**Ihr Partner in Bayern
für technische Federn
und Drahtbiegeteile**

Unser Produkte:
Zugfedern, Druckfedern, Torsionsfedern,
Kabel- und Schlauchschutz-Spiralen,
Federclips, Drahtbiegeteile,
Garagentorfedern usw.

Wir helfen Ihnen gerne bei der Entwicklung
neuer Produkte auch in kleinsten Stückzahlen.
Für Reparaturen oder Versuche bieten wir Ihnen
einen Express-Service für Sonderanfertigungen.
Unser Team freut sich auf Ihre Anfrage.

Tratner

Gastwirtschaft · Hofvermarktung



Kesselfleischessen

Freitag:
27.10./02.11./16.11./07.12./14.12.

Samstag:
20.10./10.11./24.11./01.12.

Weitere Termine in der nächsten Ausgabe der RegionalFit.

Beginn jeweils
Freitag um 19.00 Uhr, Samstag um 11.00 Uhr

Nur mit vorheriger Anmeldung bis Dienstag vor dem
jeweiligen Termin. Bei Gruppen ab 25 Personen weitere
Termine nach Vereinbarung möglich.
Änderungen vorbehalten.

Wir schlachten selbst und wursten frisch.



Besuchen Sie unseren Hofladen

Öffnungszeiten:
Freitag 8.30 - 12.00 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Samstag 8.00 - 12.00 Uhr

Partyservice mit Zeltverleih (10 x 5 m)

Josef Tratner jun.
Perletzhofen 11 · 93339 Riedenburg
Telefon 094 42-4 27 97 82
E-mail: hofvermarktung.tratner@web.de

TROPFSTEINHÖHLE SCHULERLOCH

Veranstaltungstermine in ■ Höhle und ■ Seminarzentrum

- 09.09. | So | 9 Uhr
Sonntagsmeditation – Entspannung pur
- 09.09. | So | 14.30 Uhr
Met, Speer und Spindel: Keltische Vorführung für Einzelpersonen und Familien – kostenfrei!
- 14.09. | Fr | 19 Uhr
Klangreise mit Klangschalen, Gongs, Kalimba, ...
- 15.09. | Sa | 17.30 Uhr
Konzert: Spiritual Drums
- 16.09. | So | ab 9.30 Uhr
Tag der offenen Tür: Klänge, Probiererl, u. v. m.
- 21.09. | Fr | 17.30 Uhr
Die Genusswerkstatt – vegetarisch genießen
- 22.09. | Sa | 14 Uhr
Feuerlauf-Seminar mit Mentaltraining
- 23.09. | So | 14 & 15 Uhr
Wissenschatz Fledermaus – kostenfrei!
- 23.09. | So | 16.30 Uhr
Foto-Tour „Faszinierende Höhlenfotografie“
- 25.09. | Di | 17 Uhr
Vollmondmeditation – entspannen & Energie tanken
- 28.09. | Fr | 17 Uhr
Ayurveda Schnupperkurs
- 29.09. | Sa | 17 Uhr
Konzert: Fuchsteufelswild – akustik!
- 30.09. | So | 16 Uhr
Foto-Tour „Lightpainting“ mit den Amazinglighters



Auskunft und Anmeldung
unter www.schulerloch.de



SCHULERLOCH

TROPFSTEINHÖHLE

Oberau 2 · 93343 Essing · Tel. 09441 1796778 oder 0175 2570209 · www.schulerloch.de

GvR AUS DER REGION - FÜR DIE REGION! DIE GEWERBEVEREINIGUNG RIEDENBURG E.V.



Riedenburger Jahrmarkt

Am **9. September** steppt wieder der Bär in Riedenburg. An keinem anderen Tag im Jahr strömen so viele Menschen in die „Perle des Altmühltals“ – rund 20.000 an der Zahl! Sie alle zieht es zum traditionellen **Jahrmarkt** mit Gewerbeschau und Flohmarkt.

Für die Besucher ist viel geboten: Ortsansässige Gewerbetreibende präsentieren ihre Waren und Dienstleistungen, Autohändler zeigen ihre Neuwagen, zahlreiche Fieranten bieten ihr Angebot an.

Zudem gibt es ein breites kulinarisches Angebot an Speisen und Getränken von Standbetreibern, der örtlichen Gastronomie und den beiden lokalen Brauereien sowie den **Ochs am Spieß**.

Darüber hinaus gibt es ein musikalisches Rahmenprogramm sowie verschiedene Attraktionen für Kinder. Highlight ist diesmal das **Bungee-Trampolin!**

Der **Jahrmarkt** erstreckt sich wieder über die gesamte Innenstadt von Uferstraße mit Promenade, über Wiesgasse, Mühlstraße, Bruckstraße, Leodigarigasse, Marktplatz und Austraße bis zur Johannesgasse und bietet den Besuchern damit einen attraktiven Rundweg.



Das Unternehmerportrait - präsentiert von der Gewerbevereinigung-Riedenburg.de

Jörg Schmid

Am Schlossberg 9
93343 Essing

Telefon 09447/652 Mobil 0170-9301164
Telefax 09447/991796 E-mail schmid-joerg@freenet.de

www.Rettungs-Lösch-Bergetechnik.de

Die sicherste und modernste Technik für Problembaumfällungen und Sturmschadenbeseitigung.

Baumfällung und verladen in einem Arbeitsgang aus sicherer Entfernung mittels Funkfernsteuerung.

Die Bäume werden stehend abgetragen, mit Hilfe des Ladekrans und angebautem Holzprozessor.

Mit dem mitgeführten Container kann der Baum sofort verladen werden. Es werden keine zusätzlichen Maschinen oder Behälter benötigt.

Auch Bäume neben oder unter Stromleitungen, an Hängen oder Böschungen und an Gebäuden sind kein Problem.



Firmen A-Z



ACHHAMMER WERKZEUGE – MASCHINEN

An der Steinbuchse 13, 93152 Nittendorf-Pollenried, Tel. 09404 95390, www.achhammer.com

AIGNER GMBH – FENSTER-TÜREN-SONNENSCHUTZ

Bahnhofstr. 55, 92345 Dietfurt
Tel. 08464 375, www.aigner-dietfurt.de

ALLIANZ ERNSBERGER UND NUBER

Nürnberg Str. 26, 93155 Hemau
Tel. 09491 953551

ANHÄNGERPARK HAUSEN

Gewerbering 7, 93345 Hausen
Tel. 09448 90190-94, Mobil 0171 2336141

ARBOR APOTHEKE

Riedenburger Str. 4, 93155 Hemau
Tel. 09491 9523 820, www.arbor-apotheke.de

AUTO ACHATZ

Denkendorfer Str. 6, 92339 Paulushofen
Tel. 08461 444, kontakt@auto-achat.z.de

AUTOHAUS EICHENSEER GMBH

Industriestr. 2, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 410, fiat-eichenseer@t-online.de

AUTOHAUS OPEL FERSTL

Schlosserweg 1, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 2031, service@opel-ferstl.de

AUTO WALTER INH. MARGIT HERRMANN

Velburger Straße 10, 92331 Parsberg
Tel. 09492 902083
www.auto-walter-parsberg.de

AXA GENERALVERTRETUNG LUISE FRANK

Am Kalvarienberg 5, 93164 Laaber
Tel. 09498 902066

BÄCKEREI DÜRR

Haager Str. 6, 93155 Hemau
Tel. 09491 448

BIT-HD

Matzlsberg 1, 92363 Breitenbrunn
Tel. 0171 5588517, www.bit-hd.de

BODY GYM

Gewerbering Ost 24a, 93155 Hemau
Tel. 09491 3355, www.body-gym.de

BÖGERL HOLZBAU

Kemnather Str. 98, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495 909750, www.boegerl.de

BÖHM MODE TEXTIL

Stadtplatz 11, 93155 Hemau
Tel. 09491 556

BRAUTEBENE 1

Riegelweg 3a, 93164 Laaber
Tel. 09498 9071077, www.brautebene1.de

BROCK-HOF

www.brock-hof.de

BRUCKSCHLÖGL ZIMMEREI – DACHDECKEREI

92363 Breitenbrunn/Dürn, Tel. 09495 892
bruckschloegl-gmbh@t-online.de

DECHANT ALEXANDRA SPRACHKURSE

Tel. 09491 9559330, 0160 96231188
alexandra.dechant@gmx.de

DER STADTOPTIKER JOCHEN BEZOLD

Unterer Stadtplatz 3, 93155 Hemau
Tel. 09491 9558880, www.der-stadtoptiker.de

DINAUER SANITÄR

Gewerbering Ost 20, 93155 Hemau
Tel. 09491 902002, www.dinauer-sanitaer.de

DEUFEL BAU GMBH

Rappelshofen 10a, 93346 Ihrlerstein
Tel. 09447 436

DÖRFLER AUTOHAUS RENAULT VERTRAGSPARTNER

Regensburger Str. 39, 93155 Hemau
Tel. 09491 1005

ELEKTRO- UND WÄRMETECHNIK M. HOFINGER

Rappelshofen 9, 93346 Ihrlerstein
Tel. 09447 1231, Fax 09447 991510
www.elektro-hofinger.de

FACHGESCHÄFTEKREIS HEMAU

93155 Hemau
www.fachgeschaeftkreis-hemau.de

FEDERNSHOP BAYERN

Am Kager 6, 93309 Kelheim
Tel. 09441-1770288
www.federnshop-bayern.de

FEUERER & SCHENKE KFZ-LACKIERBETRIEB

Riegelweg 5, 93164 Laaber-Hinterzhof
Tel. 09498 906766, www.feuerer-schenke.de

FISCHERHAUS – 92439 BODENWÖHR

Werner Riedl, Tel. 0170 2352726
www.fischerhaus.de

FORSTBETRIEB WEISMANN

Tel. 0170 7786241
www.forstbetrieb-weismann.de

FRANKHAUSER SCHREIBEN-SPIELEN-SCHENKEN

Am Gewerbebogen 3, 93155 Hemau
Tel. 09491 552, www.frankhauser.de

FRISEUR AM TURM SABINE RITTER

Regensburger Str. 8a, 93164 Laaber
Tel. 09498 2578

GABLER ALLFINANZ GMBH

Roter Bügel 1, 93155 Hohenschambach
Tel. 09491 95225-0, www.gabler-allfinanz.de

GARDINEN BLEICHER

Stadtplatz 10, 93155 Hemau
Tel. 09491 953183

GATZHAMMER LACKIERFACHBETRIEB

Gewerbering Ost 17, 93155 Hemau
Tel. 09491 902170
www.lackierfachbetrieb-gatzhammer.de

GEWERBEVEREINIGUNG RIEDENBURG

www.riedenburger-lenz.de

GRABINGER GMBH TELEKOMMUNIKATION

Marktplatz 3, 93164 Laaber
Tel. 09498 8742, www.grabinger.de

HAMM SCHREINEREI

Riegelweg 8, 93164 Hinterzhof
Tel. 09498 2287, schreinerei-hamm@gmx.de

HAUSTECHNIK HELMUT SCHRÖDER GMBH

Angelbergerstr. 19, 92345 Dietfurt-Töging
Tel. 08464 9010, Fax 08464 9086

HUBERT GEHR GMBH FUSSBODENBAU

Parsberger Str. 74, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 90023, www.estrich-gehr.de

IRRLER FLIESE & STEIN

Industriestr. 47, 92345 Dietfurt
Tel. 08464 8670, www.fliesen-irrler.de

KASTLHOF GASTHOF – CAMPING

Pillhausen 1, 93339 Riedenburg
Tel. 09447 698, www.kastlhof.de

KINSKOFER HOLZHAUS GMBH

An der Autobahn 14a, 92331 Parsberg
www.kinskofer-holzhaus.de

KJ & RASSHOFER GMBH

Kasernenstr. 16, 93155 Hemau
Tel. 09491 95585-0, www.kj-rasshofer.de

LEDER KFZ/NFZ-SERVICE

Edlhausener Str. 3, 93164 Laaber
Tel. 0175 4971205

MAAG HOLZ GMBH

Kelheimer Str. 14a, 93155 Hemau
Tel. 09491 94140, www.maag-holz.de

MARKUS LANG VERMÖGENSBERATUNG

Lusenstr. 15, 93180 Deuerling
Tel. 09498 90010

MEDIENAGENTUR WALDHIER

Lautersee 3, 93155 Hemau
www.medienhaus-waldhier.de

MIBACH INDUSTRIEBODEN GMBH

Industriestr. 16, 93176 Beratzhausen
Tel. 09493 95181-0, www.mibach-gmbh.de

NIEBLER TROCKENBAU UND SANIERUNGEN

Bügerl 4, 93155 Hemau, Tel. 09491 9002-0
www.montageteam-niebler.de

OSTERMAJR LANDMASCHINEN, FILIALE HEMAU

Am Gewerbebogen 18, 93155 Hemau
Tel. 09491 954004-0, www.ostermayr.com

OSTERMEIER ANTON BODENLEGER

Grubenweg 6, 93164 Laaber
Tel. 09498 8567, www.der-bodenleger.net

PAULUS ROSI KÖRPER-GEIST-SEELENARBEIT

Untere Dorfstr. 3, 93155 Aichkirchen
Tel. 09491 9026000

PICKL SCHREINEREI

Riegelweg 16, 93164 Laaber, Tel. 09498
9053211, www.pickl-schreinerei.de

POLLINGER AUTOHAUS

Gewerbering Ost 8, 93155 Hemau
Telefon 09491 94080

RAIFFEISENBANK HEMAU-KALLMÜNZ EG

Stadtplatz 15-17, 93155 Hemau
Tel. 09491 9404-0, info@rb-hk.de

REGIONAL-FIT-MAGAZIN

Lautersee 3, 93155 Hemau
www.regional-fit.de

RENNER KFZ

Hochstr. 6, 93155 Hohenschambach
Telefon 09491 1382

RITZINGER SPENGLEREI – STANDORT HEMAU

Nürnberger Straße 20, 93155 Hemau
Tel. 0151 12730382
www.ritzinger-bad-design.de

SCHMID DIETER RECHTSANWALT

Gewerbering Ost 24, 93155 Hemau
Tel. 09491 902301, www.kanzlei-hemau.de

SCHMID LANDTECHNIK

Leiterzhofen 1, 92363 Breitenbrunn
Tel. 09495 1504
www.schmid-landtechnik.com

SCHMID RETTUNGS-LÖSCH-BERGETECHNIK

Am Schlossberg 9, 93343 Essing
www.rettungs-loesch-bergetechnik.de

SCHMITZ TROCKENBAU

Riegelweg 14, 93164 Laaber
Tel. 09498 9073016
www.schmitz-trockenbau.com

SCHNECK RAINER FOTOGRAFIE

93309 Kelheim, Tel. 0171 8083008
www.fotografie-schneck.de

SCHNEIDER BAUINGENIEURE

Keilsdorfer Str. 21, 93339 Riedenburg-
Baiersdorf, Tel. 09442 9217410

SCHRÜFER GMBH FUSSBODENTECHNIK

Ockerweg 2, 93164 Laaber/Hinterzhof
Tel. 09498 8728

SCHUH SCHMIDT

Regensburger Str. 6, 93155 Hemau
Tel. 09491 3156

SCHUTZBIER JUWELIER

Neben der Kirche, 93155 Hemau
Tel. 09491 1283

SCHUHMANN HAUSTECHNIK

Ziegelfeld 10, 93351 Painten
Tel. 09499 942960
www.schuhmann-heizung.de

SEIDL & SCHERÜBL

Am Bach 12, 93180 Deuerling
Tel. 09498 902370, www.seidl-schruebl.de

SEMMLER HOLZBAU GMBH

Rieb 5, 93155 Hemau, Tel. 09491 941110
www.holzbau-semmler.de

SPENGLEREI WEINZIERL

Riegelweg 6, 93164 Laaber, Tel. 09498
9042242, www.spenglerei-weinzierl.de

SPORT-PHYSIO BODY-GYM GMBH

Gewerbering Ost 24, 93155 Hemau
Tel. 09491 9525090, sportphysio@body-gym.de

STAUDIGL GARTENCENTER

Deuerlinger Str. 44, 93152 Pollenried
Tel. 09404 961415
garten-staudigl@gmx.de

STAUNER AUTOMOBILE

Östliche Weinstr. 2, 93309 Kelheim
Tel. 09441 50500

STUDIO93

Riegelweg 14, 93164 Laaber
Tel. 09498 9075751
www.studio93-laaber.de

TINES FEINKOST

Eichenseer & Zoßeder GbR
Bernsteinstraße 8, 93152 Nittendorf
Tel. 09404 6428705, www.tines-feinkost.de

TRATNER GASTWIRTSCHAFT & HOFVERMARKTUNG

Perletzhofen 11, 93339 Riedenburg
Tel. 09442 4279782

TROPFSTEINHÖHLE SCHULERLOCH

Oberau 2, 93343 Essing
Tel. 09441 1796778, www.schulerloch.de

ULMER OFENHAUS

Nürnberger Str. 11, 93155 Hemau

WAGNER FENSTER & TÜREN

Gewerbering Ost 21, 93155 Hemau
Tel. 09491 3592



**SO VIEL SPORT
MUSS SEIN: DER NEUE
ECLIPSE CROSS**

**Werdet Mitsubishi Team
des Jahres. Infos unter
[www.mitsubishi-motors.de/
Wettbewerb](http://www.mitsubishi-motors.de/Wettbewerb)**



Eclipse Cross BASIS 1.5 Turbo-Benziner
ClearTec 2WD 6-Gang 120 kW (163 PS)

18.990 EUR

Abb. zeigt Eclipse Cross TOP mit Panoramadach 1.5
Turbo-Benziner ClearTec 2WD 6-Gang 120 kW (163 PS).

- ▶ Dynamischer Coupé-SUV
- ▶ Notbremsassistent
- ▶ Klimaautomatik
- ▶ Spurhalteassistent u. v. m.



* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details
unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

**Messverfahren VO (EG) 715/2007 Eclipse
Cross BASIS 1.5 Turbo-Benziner ClearTec
2WD 6-Gang 120 kW (163 PS)** Kraftstoffver-
brauch (l/100 km) innerorts 8,2; außerorts 5,7;
kombiniert 6,6. CO₂-Emission kombiniert 151

g/km. Effizienzklasse C. **Eclipse Cross TOP mit Panoramadach
1.5 Turbo-Benziner ClearTec 2WD 6-Gang 120 kW (163 PS)**
Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 8,2; außerorts 5,7; kom-
biniert 6,6. CO₂-Emission kombiniert 151 g/km. Effizienzklasse
C. **Eclipse Cross** Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 7,0-
6,6. CO₂-Emission kombiniert 159-151 g/km. Effizienzklasse C.

**Auto
WALTER**

Inh. Margit Herrmann
Velburger Str. 10, 92331 Parsberg
Telefon 09492/902083
www.auto-walter-parsberg.de

Impressum

HERAUSGEBER &

GESAMTPRODUKTION:

Medienagentur Waldhier,
Lautersee 3,
93155 Hemau
Tel. 09499 942722,
www.medienhaus-waldhier.de
info@medienhaus-waldhier.de

AUFLAGE:

40.000 Exemplare
Verteilung an alle Haushalte
im Verteilungsgebiet

REDAKTION:

Albert Waldhier

MEDIENBERATUNG:

Stefanie Landfried

MARKETINGLEITUNG:

Albert Waldhier

LAYOUT, GRAFIK

& ILLUSTRATIONEN, BASTEL- &

REZEPTESEITE, EDITORIAL:

Die Grafikschieme
Verena Lindner,
Kranichstr. 8,
93309 Kelheim,
Tel. 09441 683986,
www.diegrafikschieme.de

LEKTORAT: Verena Lindner

Namentlich gekennzeichnete Arti-
kel geben nicht unbedingt die
Meinung der Redaktion wieder.
Nachdruck, auch auszugsweise,
ist nur mit schriftlicher Genehmi-
gung des Herausgebers erlaubt.
Für eingesandte Bilder und Texte
erfolgt keine Haftung. Die Bei-
träge müssen frei von Copyright
und selbst verfasst sein. Alle Anga-
ben erfolgen nach bestem Wissen,
jedoch ohne Gewähr.

waldhier
medienagentur - marketing

Lieber vom Profi prüfen lassen

Kfz-Fachwerkstätten stehen für Know-how und garantieren Qualität

TEXT: ALBERT WALDHIER

Wer sein Auto kosteneffizient in einer Kfz-Werkstatt warten und reparieren lassen möchte, kann sich sicher sein, dass der ausführende Betrieb sich zu bestimmten Qualitätsstandards in Technik, Organisation und Kommunikation verpflichtet hat. Ausschließlich kompetente Profis kümmern sich um Sie und Ihr Auto. Profiwerkstätten setzen auf modernste Technik und aktuelles Fahrzeugwissen und verbauen ausschließlich Ersatzteile in Originalqualität – verlassen Sie sich darauf.

SERVICEQUALITÄT STEHT AN ERSTER STELLE

Gerne geht Ihr persönlicher Ansprechpartner auf Ihre individuellen Wünsche ein. Wählen Sie auf Wunsch auch aus einem breiten Spektrum an optionalen und komfortablen Zusatzleistungen. Um Servicequalität zum Top-Preis anbieten zu können, wird bei Ihrer Fachwerkstatt bedarfsgerecht kalkuliert und ein Kostenvoranschlag erstellt. Zusatzleistungen oder notwendige Zusatzreparaturen werden nach Absprache mit Ihnen durchgeführt.

AUSRÜSTUNG UND TECHNIK AUF DEM NEUESTEN STAND

Für effiziente Abläufe wird in professionellen Werkstätten das beste



Werkzeug und die modernste Diagnosetechnik eingesetzt. Aktuelle reparaturrelevante Fahrzeuginformationen stehen dabei abrufbereit zur Verfügung.

HAUPT- UND ABGASUNTERSUCHUNG

Bringen Sie Ihr Fahrzeug vor dem TÜV zum Check in die Werkstatt. Das schützt vor unliebsamen Überraschungen. Ihr Kfz-Partner informiert Sie bei Bedarf über Auffälligkeiten, die behoben werden müssen. Zur Abnahme der Haupt- und Abgasuntersuchungen sind in den meisten Werkstätten regelmäßig amtlich anerkannte Prüforganisationen vor Ort, so dass Sie zeitnah einen Termin erhalten.

SERVICE UND INSPEKTIONEN

Inspektionen werden in Fach-Werkstatt streng nach Herstellervorgaben durchgeführt, Ihre Gewährleistungsansprüche bleiben dabei selbstverständlich bestehen.

DIE OPEL SUV-FAMILIE



Autohaus OPEL Ferstl mit AVIA-Tankstelle

Schlosserweg 1
93176 Beratzhausen
Tel. 09493 2031
service@opel-ferstl.de

Karosserie- und Lackierarbeiten
Fremdfabrikat-Service
24-h-Tankautomat





Abb. zeigt Sonderausstattungen.

DER STAUNER DES MONATS

DER NEUE COMBO LIFE.



Der neue Combo Life passt perfekt in Ihren Alltag. Mit geräumigem Interieur, moderner Technologie sowie top Ausstattung und Sicherheitsfeatures unterstützt Sie der flexible Familienvan souverän bei allen Herausforderungen – vom Wocheneinkauf bis hin zum Urlaubstrip.

- Panoramadach mit Dachgalerie und indirekter Beleuchtung¹
- innovative Fahrer-Assistenzsysteme¹, wie Automatischer Parkassistent und 180-Grad-Panorama-Rückfahrkamera
- flexibles Sitzkonzept¹
- jede Menge Stauraum

Jetzt auf den neuen Combo Life umsteigen!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Combo Life Edition, 1.5 Diesel, 75 kW (102 PS) Start/Stop, Euro 6d-TEMP
Manuelles 5-Gang-Getriebe

Monatsrate

239,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 2.000,- €, Überführungskosten: 799,- €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 12.038,- €, Laufzeit: 42 Monate, mtl. Leasingrate: 239,- €, Gesamtkreditbetrag: 25.100,- €, effektiver Jahreszins: 3,90 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 3,90 %, Laufleistung (km/Jahr): 10.000.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten in Höhe von 799,- € sind nicht enthalten und müssen an Automobile Stauner GmbH separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Automobile Stauner GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 4,9-4,5; außerorts: 4,3-4,0; kombiniert: 4,5-4,2; CO₂-Emission, kombiniert: 118-110 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007, VO (EU) Nr. 2017/1153 und VO (EU) Nr. 2017/1151). Effizienzklasse B

¹ Optional bzw. in höheren Ausstattungslinien verfügbar.



Automobile Stauner GmbH
Östliche Weinstr. 2 • 93309 Kelheim • Tel.: 09441/50500

ONLINE



Die vorliegende Ausgabe

REGIONALFIT

finden Sie **auch online** zum Blättern und zum Nachschauen, wenn Sie unterwegs sind.

WWW.REGIONAL-FIT.DE

oder



ABONNEMENT

REGIONALFIT

im Abo

Ab sofort versenden wir die RegionalFit auch im **Abo zum Preis von 19,50 €/Jahr.**

Bestellen Sie einfach per E-Mail: info@medien-haus-waldhier.de oder Tel. 09499 942722.

AUTO ACHATZ

Inhaber: Johann Voreck



Kleinbusvermietung

- ab ca. 14,90 €/Pers. z.B. nach Ellmau, Österreich
- ab ca. 16,90 €/Pers. z.B. nach Fieberbrunn, Österreich
- ab ca. 19,90 €/Pers. z.B. nach Neustift, Österreich
- ab ca. 19,90 €/Pers. z.B. nach Gerlos, Österreich
- ab ca. 19,90 €/Pers. z.B. nach Saalbach-Hinterglemm, Österreich
- ab ca. 25,90 €/Pers. z.B. nach Reischach/Kronplatz, Südtirol
- ab ca. 59,90 €/Pers. z.B. nach Alpe d'Huez, Frankreich

Alle Preise zzgl. Tanken und Mauth/Vignette

Lieferwägen und Personentransporter bis 9 Sitzplätze ab 39,00 €/Tag für Vereinsausflüge, Skifahrten, Privatfeiern, Urlaubsfahrten, Stammtischausflüge, Umzüge, Hochzeiten, Fußballfahrten und Familienausflüge

Weitere Informationen über unsere Kleinbusse und Preise finden Sie unter

www.auto-achat.com/Fahrzeugvermietung

Auto Achatz · Denkendorfer Str 6 · 92339 Paulushofen
Tel. 08461 444 · kontakt@auto-achat.de



SERVICE

Autohaus

EICHENSEER GmbH

Reifenmontage – Klimaanlagewartung - Reparaturen aller Fabrikate
Zylinderkopfplanung – Reifenhotel – Unfallinstandsetzung - Leihwagen
Neu-, Jahres- und Gebrauchtwagen – PKW und Transporter

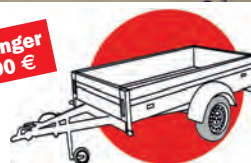
Industriestr. 2 · 93176 Beratzhausen · Tel. 09493/410 · Fax 09493/2373
E-Mail: Fiat-Eichenseer@t-online.de



ANHÄNGERPARK HAUSEN

Gewerbering 7
93345 Hausen
Tel. 09448 90190-94
Fax 09448 90190-95
Mobil 0171 2336141

**Pkw-Anhänger
ab 399,00 €**



M. HOFINGER

Elektrotechnik & Wärmetechnik

unsere Leistungen

Elektroinstallation Alt-und Neubau
Elektrogeräte und Reparaturen
Elektrische Fußbodenheizungen
Marmorheizungen
Wohnraumlüftungen dezentral



M. Hofinger
Rappelshofen 9
93346 Ihlerstein

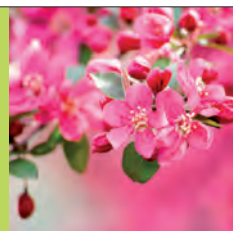
Tel: 09447-1231
Fax: 09447-991510
mail: m.hofinger@t-online.de
www.elektro-hofinger.de

Sinnesgarten im Verteilungsgebiet



Liebe ist grün

Rosen · Obstbäume · Zier- und Blütensträucher · Nadelgehölze · Terracotta
Gartenaccessoires · Geschenkartikel



GARTENCENTER
STAUDIGL

Deuerlinger Straße 44
93152 Nittendorf/Pollenried

Tel. 094 04 / 96 14 15
garten-staudigl@gmx.de

Besuchen Sie uns in Pollenried!
Herbstzeit ist Pflanzzeit!

Traditionelle Baustoffe verbunden mit modernsten Technologien

Holz-Lehm-Häuser von Kinskofer sind schadstoffgeprüft

Ein Haus zu bauen ist für viele die größte Investition ihres Lebens. Deshalb ist es wichtig, einen Partner zu finden, der zu einem passt. Bei der Kinskofer Holzhaus GmbH versuchen die Mitarbeiter die Kreativität der Bauherren zu wecken und sie mit ihrem praktischen Know-how schon in der Planung zu unterstützen.

BAUMATERIALIEN AUF SCHADSTOFFE GEPRÜFT

Für Firmenchef Herbert Kinskofer spielt darüber hinaus die menschliche Seite eine besondere Rolle. Seine Philosophie erklärt der gelernte Zimmerer- und Dachdeckermeister oft und gerne: Wir prüfen alle unsere Baumaterialien auf Schadstoffe und sind immer auf der Suche nach natürlichen Baumaterialien. Jüngstes Beispiel ist die Dämmung im Dach. Dort wurde bisher mit Zellulose ausgeblasen. „Das sind Zeitungspapierschnipsel, die natürlich noch Drucker-schwärze enthalten. Wir haben das Material durch eine Holzfasereinblasdämmung aus Abfallholz ersetzt, die vollkommen natürlich ist.

Bei der Innendämmung setzen wir auf Jute mit Maisstärke. Der Naturstoff ist nicht teurer, aber dafür unbehandelt“, so Kinskofer.

LEHM SORGT FÜR OPTIMALES RAUMKLIMA

Den Wandaufbau für seine Häuser hat Herbert Kinskofer übrigens selbst entwickelt, und er arbeitet ständig daran, noch besser zu werden. Seine Holz-Lehm-Wand „Natur-Massiv“ ist voll diffusionsoffen. In einfachen Worten: Durch diese Wand kann das Haus atmen. Das

Energiestandards. „Die Standards für ein Passivhaus oder KfW40, KfW 40 plus Haus erfüllen wir mit unserem üblichen Wandaufbau“ zeigt sich Herbert Kinskofer erfreut.

Auf diese Weise sind bereits über 700 Häuser entstanden. Individuell geplant, präzise gefertigt und von Profis aufgestellt. Immer mit dem guten Gefühl, ein optimales Wohnklima für seine Kunden zu schaffen.



„Seit über 30 Jahren baue ich Häuser aus Holz – diese Erfahrung werden Sie spüren.“

Herbert Kinskofer

heißt nicht, dass es im Winter zieht, vielmehr erfolgt durch die Wand ein natürlicher Ausgleich. Selbstverständlich erfüllen die Holz-Lehm-Häuser von Kinskofer alle aktuellen

Wer sich über Herbert Kinskofers Philosophie und die Holz-Lehm-Häuser von Kinskofer näher informieren möchte, der besucht am besten einen der Baufamilien-Infotage. An einem Samstag stellt Ihnen das Team um Herbert Kinskofer die Möglichkeiten und technischen Rahmenbedingungen vor und steht bei Fragen Rede und Antwort. Oder Sie vereinbaren einen persönlichen Termin. „Gerne kommen wir auch zu Ihnen, um bei einem ersten Gespräch alles Wissenswerte rund um den Hausbau mit uns zu erklären“, sagt Herbert Kinskofer – ganz so, wie es für Sie am besten passt.

Für weitere Informationen nehmen Sie bitte Kontakt auf per Telefon 09492-60 186-0 oder über www.kinskofer-holzhaus.de.



Vom Speicher zum gemütlichen Wohnraum

TEXT: ALBERT WALDHIER

Damit aus einem ungenutzten Dachboden ein Rückzugsort entsteht, ist ein fachlicher Ausbau notwendig. Wie das geht, was dabei zu beachten ist, was selbst gemacht werden kann und wofür man Fachhandwerker braucht, dazu berät Sie der Fachmann vor Ort.

Bevor man eine Sanierung in Angriff nimmt, muss zunächst die Funktion der komplexen Konstruktion gewährleistet sein, damit schließlich die Behaglichkeit unterm Dach einziehen kann.

In einen weiteren Schritt geht es darum, ausreichend Licht und Platz unterm Dach zu schaffen. Dazu können größere Dachfenster eingebaut oder Dachgauben installiert werden. Mit dem fachgerechten Einbau von topmodernen Qualitätsfenstern erübrigt sich die Angst vor versteckt eindringendem Wasser.

Beim Innenausbau ergeben sich verschiedene Varianten je nach Nutzung und Bedarf.



Bild: Vebuc.de

Nutzen Sie das Potenzial eines bislang ungenutzten Speichers. Denn Wohnräume unterm Dach haben einen besonderen Reiz. Die Dachschrägen schaffen Gemütlichkeit – und wenn gerade draußen der Regen auf die schrägen Fenster prasselt ist es unterm Dach besonders behaglich.

HEIZUNG

LÜFTUNG

SANITÄR

SPENGLEREI

**Haustechnik
Helmut Schröder GmbH**

Angelbergerstraße 19
92345 Dietfurt-Töging
Tel. 08464 9010
Telefax 08464 9086

 **Deufel Bau** GmbH

- Gerüstbau • Neubau • Sanierung • Putzarbeiten • Pflasterarbeiten
- Baugeräte- und Schalungsverleih

Rappelshofen 10 a · 93346 Ihrlerstein · Tel. 0 94 47 - 4 36 · Mobil 01 51 - 18 47 82 08
e-mail: deufel-bau@t-online.de



Bild: images, Kicker

Lange Nase für Langfinger

Wie man sich wirksam vor Einbruch schützen kann

TEXT: ALBERT WALDHIER

Sich gegen Einbruch zu schützen ist einfacher, als man denkt. Für jedes persönliche Sicherheitsbedürfnis gibt es die passende Technik – von mechanischen bis hin zu elektrischen Komponenten, die sich zu individuellen Lösungen kombinieren lassen.

WER NICHTS TUT, IST SELBST SCHULD!

Wer der Meinung ist, „Bei mir gibt es eh’ nichts zu holen“ oder sich denkt „Wird schon nicht grad mich treffen“ und sich daher nicht um Einbruchschutz kümmert, hat schon den ersten – eventuell folgenschweren – Denkfehler begangen: Denn sich nicht gegen Langfinger zu schützen, ist einer Einladung derselben geradezu gleichbedeutend! Dabei ist wirksamer Schutz weder besonders aufwändig, noch muss er teuer sein oder die eigenen vier Wände gar in einen Hochsicherheitstrakt verwandeln.

SCHWACHSTELLEN ERKENNEN UND SICHERN

Grundsätzlich empfehlen Experten unisono, die Schwachstellen zu sichern, die Einbrecher am häufigsten wählen: Das sind bei Einfamilienhäusern vor allem Fenster und Fenstertüren. Rund 75 Prozent der Einbrecher gelangen durch sie ins Innere, weil sie oft schlecht oder gar nicht gegen Einbruch geschützt sind. In Mehrfamilienhäusern dringen knapp über die Hälfte der Täter über die Haus- und Wohnungstür ein, aber auch hier kommen noch ca. 40 Prozent durch die Fenster. Daher sollten Türen, Fenster und Fenstertüren in Erdgeschossen und Keller, aber auch alle leicht erreichbaren oberen Geschosse, z. B. an Balkonen oder über Garagen unbedingt gesichert werden.

MIT MECHANISCHEN LÖSUNGEN PAROLI BIETEN

Bereits preiswerte, einbruchhemmende Beschlagtechnik bietet hier sehr guten Schutz, da die meisten Diebe aufgeben, wenn sie nicht binnen einer bis drei Minuten erfolgreich sind. Im Fall der Fälle ziehen Einbrecher dann frustriert ab und hinterlassen lediglich ein paar Kratzer. Bei Neubauten ist es ratsam, dieses Sicherheitsplus von Anfang an mit einzuplanen. Der mechanische Einbruchschutz ist hier mit nur geringen Mehrkosten verbunden: Im Vergleich zur Standardausstattung kann man je nach Größe des Hauses bereits für zusätzliche 1500 bis 2500 Euro für einbruchhemmende Haustüren und Fenster sein Heim effektiv schützen. Im Altbau ist der

Fenstertausch – zum Beispiel im Zuge der energetischen Sanierung oder eines altersgerechten Umbaus – ein guter Zeitpunkt, Fenster und Fenstertüren mit speziellen Sicherheitsbeschlägen zu wählen.

BERATUNG UND EINBAU VOM FACHMANN

Wichtig, wie bei allen sicherheitsrelevanten Baumaßnahmen im Haus, sind dabei die kompetente Beratung und der normgerechte Einbau vom Fachmann. Ergänzt werden können diese mechanischen Vorrichtungen durch elektronische Sicherheitskomponenten. Als besonders sinnvoll erachten Experten hier die Anwesenheitssimulation durch Licht im Hausinneren, das z. B. mithilfe von Zeitschaltuhren gesteuert wird. Strategisch clever platzierte Bewegungsmelder, die die Außenbeleuchtungen einschalten, schrecken ebenfalls ab. Aufwändige und teurere Alarmanlagen und Überwachungskameras werden hingegen nur bei besonders gefährdeten Objekten empfohlen.

AIGNER
GmbH
Fenster · Türen · Sonnenschutz

www.aigner-dietfurt.de
Bahnhofstraße 55 · 92345 Dietfurt · Telefon 08464/375

MIBACH

Industrieböden GmbH

Industriestraße 16
93176 Beratzhausen

Tel. +49 9493 95 181-0

Fax +49 9493 95 181-20

Mail: info@mibach-gmbh.de

www.mibach-gmbh.de

Oberflächenfertige Betonböden für:

- Getreidelager-, Maschinen- und Bergehallen
- Produktions- und Lagerhallen
- Geflügelstallungen
- Werkstätten

MEISTERBETRIEB

Hubert Gehr

GmbH

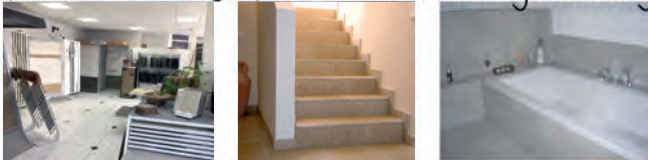
Estrich · Fussbodenbau · Industrieböden

Parsberger Straße 74
93176 Beratzhausen

Telefon (0 94 93) 9 00 23
Telefax (0 94 93) 9 00 24

www.estrich-gehr.de

Ihr Partner in Sachen moderner Badgestaltung



Fliesen- und Naturstein- Fachbetrieb IRRLER in Dietfurt

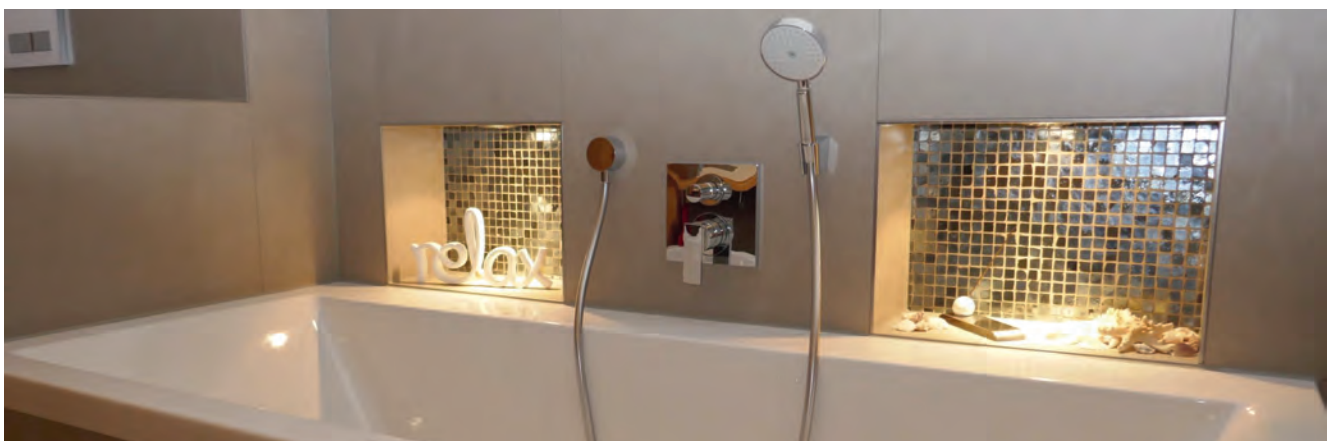
Ausstellung seit: 1996, Mitarbeiterzahl: 11, Ausstellungsfläche: 150 qm
Fachhandel für: Fliesen, Natursteine, Mosaik, Bordüren, Terrassenplatten,
Verlegematerial

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und
13.00 Uhr bis 18.00 Uhr, Samstag 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr

IRRLER

Fliese & Stein

Industriestraße 47
92345 Dietfurt
Telefon: 08464 8670
www.fliesen-irrler.de · fliesen@irrler.de



FischerHaus baut Häuser mit Liebe

... für Bauherren, die eigene Vorstellungen haben!

TEXT: FISCHERHAUS

Wenn zwei sich lieben, gibt es bald auch ein Haus. Oder den Traum davon. So sind wir. Paare wünschen sich Kinder und träumen von Häusern. Die Liebe ist unübersehbar ein mächtiger Baustoff. Liebe ist kreativ, Liebe will gestalten. Sich verwirklichen, würden Philosophen sagen. Kurz: Liebe baut. Anfangs Luftschlöser, später Häuser. Und Paare mit eigenen Ideen bauen ihre eigenen: FischerHäuser.

So ist das gemeint, „Mit Liebe bauen“. FischerHaus passt gut zu Bauherren, die eigene Vorstellungen haben. Wir sagen lieber Bau-Paare als Bau-Herren, weil meistens sind es ja zwei in einem Projekt. (Was sich natürlich auswirkt auf die Summe der Vorstellungen.)

Das heißt, FischerHaus ist kein Kaufhaus, wo es Fertighäuser fertig von der Stange gibt. Außer, ein Baupaar hat sich in eins unserer Musterhäuser verliebt. Obwohl, selbst dann ist es unwahrscheinlich, dass sie am Ende wirklich eine Kopie wollen. Weil, ein Haus zu bauen, beginnt bei uns mit „Wünsch dir was!“, Ideen sammeln, Träume auf den Tisch. So geht's los. Und am Ende steht ein Haus, was sich Zwei ausgedacht haben. (Unterstützt von Mitdenkern von FischerHaus.) So kommt es, dass wir noch nie ein Haus wirklich zwei Mal gebaut haben. Über 12.500 FischerHäuser gibt es inzwischen und nicht eins ist wie das andere.

Also, sind Sie soweit? Spüren Sie, dass es dran ist? Ein Haus mit diesem einen besonderen Menschen? Sind Sie ein Baupaar? Dann lassen Sie der Liebe ihren Lauf, kreativ und unternehmungslustig. Lassen Sie uns „Mit Liebe bauen.“

WAS EIN EISBÄR MIT BAUEN ZU TUN HAT

Dass ein Neubau nachhaltig und energieeffizient sein muss, steht außer Frage. Ein wichtiger Punkt für alle Bauherren in spe ist die erneute Verschärfung der Energieeinsparverordnung (EnEV).

Bei FischerHaus werden die Werte der EnEV heute schon nicht nur erreicht, sondern um ca. 75 % unterschritten, und das seit Jahren. Wir haben es uns auf die Fahne geschrieben, immer für unsere Familien mindestens 2 Schritte voraus zu denken. Wir bieten das Konzept Energieeffizienzklasse 40 Gebäudehülle standardmäßig an. Bis 2020 sollen alle Neubauten als „Niedrigstenergiegebäude“ realisiert werden. Wir finden, das geht alles viel zu langsam. Mit einem FischerHaus können Sie Ihre eigene Energiewende machen. Und zwar nicht irgendwann, sondern von gleich auf jetzt.

MIT LIEBE BAUEN ZAHLT SICH MEHRFACH AUS

■ FischerHaus ist Vorreiter und baut alle Häuser bereits als „Niedrigstenergiegebäude“. Deshalb werden FischerHaus-Baupaaare vom Staat gefördert – mit höchsten Tilgungszuschüssen und Zinsvorteilen.

■ Ein besseres Haus für weniger Geld. Denn allein die Zuschüsse übersteigen die Mehrinvestition, die ein besseres Haus erfordert. Ein besseres Haus heißt: Perfekt gedämmte FischerHaus-Hülle, Photovoltaikanlage zur Stromerzeugung und Stromspeicher für maximale Eigennutzung des selbst erzeugten Stroms.



FISCHERHAUS
Mit Liebe bauen.

MIT LIEBE BAUEN ZAHLT SICH MEHRFACH AUS!

- Höchste Zuschüsse & Zinsvorteile für energieeffizientes Bauen
- Ein besseres Haus für weniger Geld
- Energiebedarf: fast nix- für immer
- FischerHaus Bonus noch oben drauf

 KfW-40 Plus
Effizienzhaus

Werner Riedl
freier Handelsvertreter für FischerHaus
Telefon 0170/2 35 27 26
Internet: www.fischerhaus.de
werner.riedl@fischerhausberater.de



Endlich naturgemäß heizen!

Biomasse-Anlagen sind CO₂-neutral und umweltfreundlich

TEXT: LUDWIG SCHMID

Es liegt schon in der Luft, wie die Zukunft des Heizens aussehen wird: Holz oder andere pflanzliche Energieträger werden eines Tages die fossilen Brennstoffe endgültig abgelöst haben. In Zeiten des Klimawandels ist es mittlerweile unabdingbar, auf alternative Energieformen umzusteigen. Biomasse befindet sich seit einigen Jahren stark im Aufwind und wird sich auch weiter positiv entwickeln.

MIT HOLZ SITZT MAN AUF DEM LÄNGEREN AST

Der Zug in die Heizzukunft ist längst unterwegs, und viele Konsumenten sind aufgesprungen und heizen bei höchstem Komfort mit zeitgemäßer Technologie. Die Vorteile des Heizens mit Holz liegen auf der Hand: Der Brennstoff wächst

im Land, die Versorgung ist gesichert – Holz verbrennt als einziger Brennstoff CO₂-neutral.

UMWELTSCHONENDE RESTHOLZVERWERTUNG

Für Ihre Hackgut- bzw. Pelletheizung muss kein Baum extra gefällt werden. Zur Herstellung von Hackgut wird nur Restholz aus der Forst- und Sägewerksindustrie und für Holzpellets nur Hobel- und Sägespäne verwendet. Das garantiert Liefersicherheit und Preisstabilität.

KEINE FÖRDERUNG AUSLASSEN!

Der Einbau von Biomasse-Heizungen im Gebäudebestand oder beim Neubau wird vom Staat mit erheblichen Summen massiv gefördert.

SICHERHEIT BEI BERATUNG, EINBAU & BETREUUNG

„Wir von der Fa. Schuhmann arbeiten nun seit mehr als einem Jahrzehnt als Kompetenzpartner mit dem Innovationsführer für Holzheizungen – der Fa. Hargassner – zusammen“, sagt Josef Schmid der Geschäftsführer. „Wir bieten für jeden Bedarfsfall eine maßgeschneiderte Lösung. Der Kunde bekommt von uns wirklich alles aus einer Hand: Beginnend mit Planung, Energieberatung und Förderantrag über Demontage der alten Heizung mit fachgerechter Entsorgung bis zum Bunkerbau für Pellets und Montage der neuen Heizanlage behalten wir immer den Überblick über Ihre neue Heizungsanlage. Mit einer fachgerechten Wartung einmal im Jahr sorgen wir schließlich für eine sichere Funktion und Werterhaltung der Biomasse-Heizung.“

JETZT UMSTEIGEN AUF BIOMASSE

**NIEDRIGE HEIZKOSTEN
HOHE FÖRDERUNGEN**

PELLETS STÜCKHOLZ HACKGUT

Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne!

SCHUHMANN
HEIZUNG • LÜFTUNG • SANITÄR • PHOTOVOLTAIK

Ziegelfeld 10 • 93351 Painten
Tel. 0 94 99 94 29 60
www.schuhmann-heizung.de

Herbst

Highlights



Gedore Red Steckschlüsselsatz



172-teilig

Statt 189,-
115,-

Makita Radio DMR 110



DAB+ Empfang

Statt 154,-
115,-

Fein Multimaster XS



Im Karton

Statt 213,-
177,-

Tormek Schleifmaschine T4



Statt 369,-
325,-

Universal Werkzeugsortiment



132-teilig

Statt 288,-
219,-

Makita Benzin Kettensäge EA3200S35A



35 cm Schwertlänge

Statt 229,-
199,-

Oregon CS300 Kettensäge inkl. 4 Ah Akku und Lader



inkl. Tragetasche

Maschine ohne Akku: 180,-

Statt 379,-
329,-

Oregon BL300 Blasergerät inkl. 4 Ah Akku und Lader



Maschine ohne Akku: 135,-

Statt 299,-
267,-

FLEX Giraffe GE7 Aktion



MH-R Kopf
Bluetooth Kopfhörer
25 Schleifscheiben
4m Schlauch

MH-X Kopf
Statt 1189,-
949,-

Nilfisk SW200 Handkehrmaschine



Kehrbreite: 700 mm

Statt 499,-
399,-

Nilfisk Attix 30-21 PC



Statt 522,-
349,-

LED Strahler BCL Profi 50W



Inkl. Fußgestell

Statt 130,-
69,-

Schneider Kompressor CPM 155-8-6 WOF Base



8 Bar
6 Liter

115,-

Nilfisk MH4M Heißwasser Hochdruckreiniger



210 Bar
20m Schlauchtrommel

Statt 5235,-
2999,-

Sicherheitshalbschuh Frederick oder Stiefel Zumbro



Gr. 40 - 47
S1P Schutzklasse
Freelock System

Statt 119,-
95,-

Neu für Sie am Lager:

Propangase, Schweißgase und Edelgase (Argon, Arcox)!



Preise inkl. 19% MwSt

Angebote gültig solange Vorrat reicht!

Achhammer GmbH & Co.KG



ACHHAMMER

WERKZEUGE

MASCHINEN

MONTAGEARTIKEL

AN DER STEINBUCHSE 13
93152 NITTENDORF-POLLENRIED
TELEFON 094 04-95 39 0
TELEFAX 094 04-95 39 29

www.achhammer.com
info@achhammer.com

AUGUST-HENKEL-STR. 1a
93142 MAXHÜTTE-HAIDHOF
TELEFON 094 71-30 88 78 0
TELEFAX 094 71-30 88 78 9



grün bauen.



bunt leben.

Holzhäuser mit natürlicher Wohnqualität
und **schadstoffgeprüften** Baustoffen.



kinskofer

holz - lehm - haus

09492/60 186-0 • www.kinskofer-holzhaus.de